

# پر عظم ہوں، یقین رکھیں، کامیاب ہوں!

انگریزی زبان کے متعلمین اور انکے اہل خانہ  
کے لیے کالج کی منصوبہ بندی کا دستی  
کتابچہ



4	تعارف
5	نیویارک شہر کے اسکولوں کی بطور ELL تحقیق کرنا
7	ہائی اسکول تعلیم ایک نظر میں۔
10	سندیافتگی کے بعد کیا ہوگا؟
12	کالج / طرزِ معاش کی مستعدی
16	کالج منصوبہ بندی کا گوشورہ وقت
18	ریاستہائے متحدہ میں کالج / یونیورسٹیاں
22	کالج کے لیے ادائیگی
26	کالج / طرزِ معاش مستعدی کی سرگرمیاں اور پروگرامز
29	آگاہ رہنے کے ذخیرہء الفاظ اور اصطلاحات

## اظہارِ تشکر

یہ کتابچہ محکمہ تعلیم (DOE) کے بہت سے افراد کے تعاون کا نتیجہ ہے۔ ذیل کا خصوصی شکریہ: Pat Lo، دفتر برائے انگریزی زبان متعلمین کی ایک سابقہ سینئر نصاب ماہر کا، پروجیکٹ کے آغاز کو یقینی بنانے کے لیے؛ Angelica Infante، دفتر برائے انگریزی زبان کے متعلمین کی چیف ایکزیکیوٹو افسر کا، انکی ELLs اور انکے والدین کے لیے وسائل کی توسیع میں پرعظمیٰ پر؛ تمام عملے کا، انکی مہارت اور تبصرات کے لیے؛ دفتر برائے سیکنڈری کے بعد مستعدی کا، مددگار وسائل دستیاب تیار کرنے میں انکی مدد کے لیے؛ اور تعلیمی پالیسی عملے کا، یہ یقینی بنانے میں کہ اس کتابچے میں بہترین اور درست ترین معلومات فراہم کی جائے۔

مکرمی طالب علم اور اہل خانہ:

مبارک ہو! اگر آپ اس کتابچے کو دیکھ رہے ہیں تو یہ اس لیے ہے کہ آپ اپنے تعلیمی کیریئر کے بارے میں اگلے قدم کے لیے منصوبہ بندی کر رہے ہیں۔ آپ ایک انتہائی پرجوش وقت میں داخل ہونے والے ہیں۔ یہاں دفتر برائے انگریزی زبان کے متعلمین میں ہم آپکی اپنے اہداف کی تکمیل کی اہلیت اور حتمی کامیابی میں صدق دل سے یقین رکھتے ہیں۔ ہائی اسکول کے حتمی سالوں میں صحیح راستہ تلاش کرنے میں مدد کے لیے، ہم نے یہ کتابچہ ترتیب دیا ہے، جس میں متعدد گراں قدر وسائل شامل ہیں، بشمول قابل پیروی گوشوارہ وقت اور ملاحظہ کرنے کے لیے ویب سائٹس۔

یاد رکھیں کہ کثیر اللسان ہونا قابل مسرت ہے: کالج اور آجر ایسے امیدواروں کی تلاش میں ہوتے ہیں جو ایک عالمی ماحول میں ابلاغ اور کام کرسکیں۔ ہم آپکی اپنے مستقبل کے بارے میں پیش عملی، اور ہائی اسکول سے آگے کالج اور گریجویٹ اسکول کے بارے میں مستعد ہونے اور سوچنے کی حوصلہ افزائی کرتے ہیں۔

ہم چاہتے ہیں کہ آپ کامیاب ہوں اور اسی لیے ہم نے یہ کتابچہ ترتیب دیا ہے۔ ہمارا مستقبل آپکی کامیابی پر منحصر ہے۔ اس کتابچے سے رجوع کرنا یاد رکھیں اور اپنے اسکول کے افراد جیسے رہنما مشیر سے رابطہ کرنے میں بالکل نہ جھجھکیں، کیونکہ محکمہ تعلیم چاہتا ہے کہ آپ اپنے اہداف حاصل کریں۔

کالج اور طرز معاش کی جدوجہد کے لیے نیک تمنائیں!

*A. Infante*

Angelica Infante  
چیف ایکزیکیٹو آفیسر  
نیویارک شہر محکمہ تعلیم دفتر برائے انگریزی زبان کے متعلمین

# تعارف

ہم نے یہ کتابچہ موجودہ اور سابقہ انگریزی زبان کے متعلمین (ELLs) اور انکے اہل خانہ کے لیے تیار کیا ہے۔ ریاستہائے متحدہ کا اسکولی نظام بہت سے دیگر ملکوں کے اسکولی نظام سے مختلف ہے، اور ہم آپکی یہ سمجھنے میں مدد کرنا چاہتے ہیں کہ ہائی اسکول سندیافتگی تک اور اسکے بعد کیا ہوتا ہے۔ ہائی اسکول ایک انتہائی اہم وقت ہے، ان طلباء کے لیے جو کالج جانا چاہتے ہیں اور ان کے لیے بھی جو مستقبل کے کاربائے دستہ کے لیے مستعد ہورہے ہیں۔

اس کتابچے میں یہ معلومات شامل ہیں کہ نیویارک شہر کے اسکولی نظام میں بطور ایک ELL کس طرح معلومات حاصل کی جائیں، ہائی اسکول سندیافتگی کے مطلوبات، کالج کی منصوبہ بندی کا گوشوارہ وقت، کالج یا یونیورسٹی کا انتخاب کرنے کے لیے مددگار نکات، کالج کی ادائیگی کے متبادلات اور بہت کچھ۔ ہم امید کرتے ہیں کہ یہ کتابچہ طلباء کو انکے کالج ڈگری اور کامیاب کرئیر کے خواب کو حاصل کرنے میں مدد کرے گا۔

کالج کے لیے مستعدی کے بارے میں مزید معلومات حاصل کرنے کے لیے، ہم آپکی DOE کے ویب پیج پر لاگ آن کرنے کی حوصلہ افزائی کریں گے: <http://schools.nyc.gov/StudentSupport/GuidanceandCounseling/CollegeCareerSupport/default.htm> and <http://schools.nyc.gov/offices/opsr/default.htm> جس میں کالج اور طرز معاش کے مزید وسائل شامل ہیں۔

اسکے علاوہ، اگر آپ کسی غیرمانوس اصطلاح کو دیکھیں تو براہ مہربانی اس کتابچے کے اختتام پر فرہنگ سے رجوع کریں۔

## ان طلباء کے لیے ایک خاص نوٹ جو یہ کتابچہ اپنے والدین کے ساتھ پڑھ رہے ہیں:

ہائی اسکول کے بعد کالج اور اپنے کرئیر کے لیے مستعدی ایک ذاتی پُرعظمی کا مطالبہ کرتی ہے جو آپکے امکانات کو زیادہ کرنے میں مدد گار ہوگا۔ آپکو اپنی تعلیم کا خود ذمہ اٹھانا چاہیئے اور ہائی اسکول اور کالج کے مطلوبات اور آخری تواریخ کی تکمیل کرنا یقینی بنائیں۔ اسکے ساتھ ہی، ہم آپکی مدد حاصل کرنے کی حوصلہ افزائی کریں گے، نہ صرف اپنے والدین سے، بلکہ اپنے اساتذہ اور اپنے رہنما / کالج مشیر سے بھی۔

<sup>1</sup> ایک ELL ایسا طالب علم ہے جسے انگریزی زبان کے فروغ کے لیے اضافی مدد درکار ہے۔ اس صورتِ حال کا تعین نیویارک ریاست LAB-R اور NYSESLAT کے نتائج سے کیا جاتا ہے۔

<sup>2</sup> ایک سابقہ ELL وہ طالب علم ہے جو ایک ELL پروگرام میں مندرج تھا، لیکن امتحان کے بعد پروگرام سے نکل گیا اور اب وہ تمام کلاسیں آبائی انگریزی زبان بولنے والوں کے ساتھ لے رہا ہے۔

# نیویارک نظام کو سمجھنا

اگر آپکے بچے کی بطور ایک ELL نشاندہی کی گئی ہے، آپکو تین ELL پروگراموں میں سے ایک منتخب کرنے کا حق ہے (ہر پروگرام کے بارے میں معلومات ذیل میں ملاحظہ کریں)۔ قانون کے تحت تمام ELLs کو کم از کم انگریزی بحیثیت دوسری زبان (ESL) خدمات فراہم کی جانی لازمی ہیں۔ اگر آپ اپنے بچے کا ایک دولسانی پروگرام میں اندراج کرانا منتخب کرتے ہیں تو آپ کو یہ معلوم کرنے کے لیے کہ کونسے اسکول یہ پروگرامز پیش کرتے ہیں، ایک اندراجی مرکز نمائندے یا اسکول مشیر یا دیگر اسکولی عملے سے بات کرنا چاہیے۔ آپ جو بھی پروگرام منتخب کریں، آپکے بچے کو وہی نصاب ملے گا جو انگریزی میں ماہر طلبا کا ہے اور وہ اپنے غیر ELL ہمسروں کے جیسی معلومات کی تعلیم حاصل کرنے کا ذمہ دار ہوگا۔

ذیل میں تینوں ELL پروگرام انتخابات کی وضاحت ہے:

عبوری دولسانی تعلیم	دوہری زبان تعلیم	خوداستادہ انگریزی بحیثیت دوسری زبان
عبوری دولسانی تعلیم (TBE) پروگراموں میں طالب علم کی آبائی زبان اور انگریزی میں تمام مضامینی مواد کی تدریس شامل ہے اور ساتھ ہی انگریزی بحیثیت دوسری زبان میں کڑی تدریس کے۔ جیسے جیسے طالب علم اپنی آبائی زبان میں حاصل کیے گئے افزوں علم اور تعلیمی صلاحیتوں کے استعمال سے انگریزی میں مہارت حاصل کرتا ہے، انگریزی میں تدریس میں اضافہ اور آبائی زبان میں تدریس میں کمی آتی ہے۔	دوہری زبان (DL) پروگرام تدریس کا کچھ وقت انگریزی میں اور تدریس کا کچھ وقت پروگرام میں شامل ELLs کی آبائی زبان میں فراہم کرتے ہیں (مثلاً، ہسپانوی، چینی، بیشٹن کریول) جیسا کہ پروگرام نمونے سے تعین کیا جائے۔ آبائی زبان والے طلبا کو انگریزی بولنے والے طلبا کے ساتھ تدریس دی جاتی ہے تاکہ تمام طلبا دوثقافتی اور دونوں زبانوں میں رواں بوجائیں۔	خود استادہ انگریزی بحیثیت دوسری زبان (ESL) پروگرام تمام فنون زبان اور مضامینی مواد کی تدریس انگریزی میں خاص تدریسی حکمت عملیوں کو استعمال کرتے ہوئے آبائی زبان میں معاونتوں کے ساتھ فراہم کرتے ہیں۔

ان پروگرام انتخابات کے بارے میں مزید معلومات کے لیے پر جائیں۔  
<http://schools.nyc.gov/Academics/ELL/default.htm>

ان والدین کے لیے ایک خاص نوٹ جو یہ کتابچہ اپنے بچوں کے ساتھ پڑھ رہے ہیں: اپنی آبائی زبان کو استعمال کرتے ہوئے، اپنے بچے سے اسکول میں سیکھی گئی کوئی ایک چیز بتانے کے لیے کہیں، اور انہیں آپکو تفصیلات بتانے کے لیے کہیں۔ اسکے بعد انہیں کوئی چیز بتائیں جو آپ نے اس دن سیکھی ہو۔ یہ اہم ہے کہ آپ اپنے بچے کی تعلیم کی اعانت کریں یہ مظاہرہ کر کے کہ کلاس روم سے نکلنے کے بعد تعلیم کا سلسلہ ختم نہیں بوجاتا۔



# ہائی اسکول تعلیم ایک نظر میں۔

ریاستہائے متحدہ میں ہائی اسکول چار سالہ تعلیم پر مشتمل ہوتے ہیں، جو نویں گریڈ سے شروع ہوتا ہے اور بارہویں گریڈ کے مکمل کرنے پر ختم ہوتا ہے۔ اگلے گریڈ سطح میں ترقی پانے کے لیے، ایک طالب علم کا خاص مضمونی شعبے (انگریزی، سائنس، ریاضی، وغیرہ) میں کلاسیں پاس کر کے "گریڈ" حاصل کرنا لازمی ہے۔ جیسے جیسے طلبا اپنے کورسز میں پیش رفت کرتے ہیں، ان کے لیے خاص مضامینی شعبوں میں ریجنٹس امتحان پاس کرنا بھی لازمی ہے۔ آپ اپنے بچے کی ان مطلوبات کی تکمیل کی جانب پیش رفت کی نگرانی اسکے ہائی اسکول ٹرانسکرپٹ کا جائزہ لے کر کرسکتے ہیں، جس تک آپ محکمہ تعلیم کے اچیومنٹ رپورٹنگ اینڈ انوویشن سسٹم کے ذریعے دن میں 24 گھنٹے رسائی حاصل کرسکتے ہیں۔ (<https://arisparentlink.org/parentlink>)۔

## ہائی اسکول سنڈیافتگی کے مطلوبات: کریڈٹس<sup>3</sup>

طلبا کو ہائی اسکول سے سنڈیافتہ ہونے کے لیے مخصوص مضامینی شعبوں میں کورس ورک کے 44 کریڈٹس مکمل کرنا اور نیویارک ریاست ریجنٹس امتحان پاس کرنا لازمی ہے۔ ریجنٹس امتحان معیاراتی امتحانات ہیں جو نیویارک ریاست پبلک اسکولوں کے تمام طلبا کے لیے ہائی اسکول سے سنڈیافتہ ہونے سے قبل لینا لازمی ہے۔ ہر امتحان ایک خاص مضامینی شعبے (انگریزی، سائنس، ریاضی وغیرہ) پر توجہ مرکوز کرتا ہے۔ طلبا، انکے مکمل کردہ کورسز اور امتحانات پر منحصر، ایک ریجنٹس ڈپلومہ یا ایک ایڈوانسڈ ریجنٹس ڈپلومہ حاصل کرسکتے ہیں۔ معذوری کے حامل طلبا ایک مقامی ڈپلومہ بھی حاصل کرسکتے ہیں۔ سنڈیافتگی مطلوبات کے بارے میں مزید معلومات کے لیے DOE کی ویب سائٹ پر جائیں:

<http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/default.htm>

مضمون	ایڈوانسڈ ریجنٹس ڈپلومہ	ایڈوانسڈ ریجنٹس ڈپلومہ
انگریزی	8 کریڈٹس	8 کریڈٹس
معاشرتی علوم	8 کریڈٹس ذیل کے مطابق تقسیم کیے جاتے ہیں: عالمی تاریخ میں 4 ریاستہائے متحدہ تاریخ میں 2 حکومت میں 1 معاشیات میں 1	8 کریڈٹس ذیل کے مطابق تقسیم کیے جاتے ہیں: عالمی تاریخ میں 4 ریاستہائے متحدہ تاریخ میں 2 حکومت میں 1 معاشیات میں 1
ریاضی	6 کریڈٹس	6 کریڈٹس
سائنس	6 کریڈٹس ذیل کے مطابق تقسیم کیے جاتے ہیں: حیاتیاتی سائنس میں کم از کم 2 کریڈٹس طبعی سائنس میں کم از کم 2 کریڈٹس	6 کریڈٹس ذیل کے مطابق تقسیم کیے جاتے ہیں: حیاتیاتی سائنس میں کم از کم 2 کریڈٹس طبعی سائنس میں کم از کم 2 کریڈٹس
انگریزی کے علاوہ دوسری زبان (LOTE)	2 کریڈٹس	6 کریڈٹس
بصری فنون، موسیقی، رقص، اور / یا تھیٹر	2 کریڈٹس	2 کریڈٹس
جسمانی تعلیم	4 کریڈٹس	4 کریڈٹس
صحت	1 کریڈٹ	1 کریڈٹ
اختیاری کورسز	3 کریڈٹس	3 کریڈٹس

<sup>3</sup> یہ اعداد و شمار اس کتابچے کے بہار 2013 میں اشاعت کے وقت DOE کے معیارات کی عکاسی کرتے ہیں۔

پُر عظم ہوں، یقین رکھیں، کامیاب ہوں!

## ریاستہائے متحدہ سے باہر لی گئی کلاسوں کے کریڈٹس

والدین، اگر آپکا بچہ آپکے ملک میں نہیں، دسویں، گیارہویں یا بارہویں گریڈ میں گیا تھا تو آپکو اسکا رپورٹ کارڈ ایک ہائی اسکول رہنما مشیر کو دیکھانا چاہیئے۔ کچھ کورس ورک کو نیویارک شہر اسکولی نظام میں کریڈٹس میں منتقل کیا جاسکتا ہے؛ یہ اس بات کو یقینی بنائے گا کہ آپکے بچے کو مناسب گریڈ سطح میں مندرج کیا جائے۔

## ہائی اسکول سند یافتگی کے مطلوبات: امتحانات

گریڈٹ حاصل کرنے کے علاوہ، ہائی اسکول ڈپلومہ حاصل کرنے کے لیے تمام طلبا کو پانچ ریجنٹس امتحانات 65 یا زیادہ اسکور کے ساتھ پاس کرنے لازمی ہیں۔ بہت سے ریجنٹس امتحانات چینی، بیشٹن کریول، کوریائی، روسی اور ہسپانوی زبان میں فراہم کیے جاتے ہیں۔ وہ طلبا جو ریاضی، سائنس اور انگریزی کے علاوہ دوسری زبان (LOTE) میں اضافی ریجنٹس امتحان پاس کرتے ہیں وہ ایک ایڈوانسڈ ریجنٹس ڈپلومہ حاصل کرسکتے ہیں۔ معذوری کے حامل طلبا کے لیے امتحان کے مطلوبات کے بارے میں مزید معلومات کے لیے DOE کی ویب سائٹ پر جائیں: <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/GraduationRequirements/default.htm> ہائی اسکول طلبا کے لیے مطلوب مخصوص ریجنٹس امتحانات کے بارے میں مزید معلومات کے لیے ذیل کا چارٹ ملاحظہ کریں۔

مضمون	ایڈوانسڈ ریجنٹس ڈپلومہ	ایڈوانسڈ ریجنٹس ڈپلومہ
انگریزی	جامع انگریزی ریجنٹس امتحان	جامع انگریزی ریجنٹس امتحان
معاشرتی علوم	عالمی تاریخ ریجنٹس امتحان اور ریاستہائے متحدہ تاریخ ریجنٹس امتحان	عالمی تاریخ ریجنٹس امتحان اور ریاستہائے متحدہ تاریخ ریجنٹس امتحان
ریاضی	ذیل میں سے ایک ریاضی ریجنٹس امتحانات: انٹیگریٹڈ الجبرا جیومیٹری الجبرا 2 / ٹرگنومیٹری	ذیل میں سے ایک ریاضی ریجنٹس امتحانات: انٹیگریٹڈ الجبرا جیومیٹری الجبرا 2 / ٹرگنومیٹری
سائنس	ذیل میں سے ایک سائنس ریجنٹس امتحان: حیاتیات ماحول ریجنٹس امتحانات: ذیل میں سے ایک ارضی سائنس علم کیمیا طبیعیات	ذیل میں سے ایک سائنس ریجنٹس امتحان: حیاتی ماحولیات ارضی سائنس علم کیمیا طبیعیات
انگریزی کے علاوہ دوسری زبان (LOTE)	نیویارک شہر LOTE امتحان	کوئی امتحان مطلوب نہیں ہے۔

ریجنٹس اور دیگر امتحانات کے بارے میں اضافی وسائل [www.regentsprep.org](http://www.regentsprep.org) اور [www.regentsreviewlive.net](http://www.regentsreviewlive.net) پر پائے جاسکتے ہیں۔

## سند یافتہ ہونے میں ابھی بہت دیر نہیں ہوئی

### والدین کے لیے ایک نکتہ:

آپکے بچے کی دولسانی  
صلاحیت اسے مستقبل کی  
ملازمت کے مقابلے میں برتری  
دیتی ہے۔ آپکے بچے کی ابائی  
لسانی مہارت کو قائم رکھنے  
میں اسکی مدد اور حوصلہ  
افزائی کرنا اہم ہے۔

اگر آپ ایسے طالب علم ہیں جسکی عمر 15 اور 21 سال کے درمیان  
ہے اور کریڈٹس میں پیچھے رہ گئے ہیں، سند یافتہ ہونے میں ابھی دیر  
نہیں ہوئی۔ نیویارک شہر میں بہت سے اسکول اور پروگرامز ہیں جو  
آپکو سند یافتگی کی جانب گامزن کرنے اور بائی اسکول کے بعد کی  
زندگی کے لیے مستعد کرنے میں مدد کرسکتے ہیں، چاہے یہ کالج  
میں، ملازمت پر یا کسی تربیتی پروگرام میں۔

**منتقلی اسکولز** - وہ طلبا جنکی عمر 15 اور 21 سال کے درمیان ہے،  
جو بائی اسکول کا ایک سال مکمل کرچکے ہیں، ایک منتقلی اسکول  
میں اندراج کے اہل ہیں۔ داخلے کے لیے کم از کم عمر اور مطلوبہ  
کریڈٹس کی تعداد ہر اسکول کے لیے مختلف ہے۔ طلبا بائی اسکول  
ڈپلومہ حاصل کرنے کے لیے دن کے دوران کلاسوں میں شرکت کرتے  
ہیں۔

**نوبالغان برو مراکز** - 17.5 اور 21 سال کے درمیان کی عمر کے طلبا، جو اپنے بائی اسکول کے پانچویں سال  
میں ہیں اور انکے پاس کم از کم 17 کریڈٹس ہیں، وہ ایک نوبالغان برو مرکز (YABC) میں اندراج کے اہل  
ہیں۔ طلبا بائی اسکول ڈپلومہ حاصل کرنے کے لیے سہ پہر / شام کی کلاسوں میں شرکت کرتے ہیں۔

**عام تعلیمی فروغ GED پروگرامز** - 18 اور 21 سال کے درمیان کی عمر کے طلبا ایک GED Plus پروگرام میں  
اندراج کے اہل ہیں۔ طلبا پاس ہونے کے لیے ایک پورے دن یا شام کی کلاسیں پیش کرنے والا پروگرام تلاش  
کرسکتے ہیں اور ایک عام تعلیمی فروغ (GED) سند حاصل کرنے کے لیے اسکول میں گل وقتی یا جز وقتی  
بنیادوں پر شرکت کرسکتے ہیں۔

### Bernie St. Pierre سے ملیں

ایک خوفناک زلزلے نے جب انکے رہائشی شہر کو تباہ کردیا، انہوں نے نیویارک شہر میں نئے سرے  
سے زندگی شروع کی۔

وہ انکی ترغیب کا سب سے بڑا ذریعہ بنے۔  
"میں اپنے والدین کو مایوس نہیں کرنا  
چاہتا تھا — وہ مجھ پر بھروسہ کر رہے  
تھے،" Bernie نے کہا۔ "میں جانتا تھا  
کہ مجھے اپنے چھوٹے بھائیوں کے لیے  
مثالی نمونہ بننا ہے۔ مجھے بامت ربنا  
تھا اور انہیں دکھانا تھا کہ کچھ بھی  
ممکن ہے۔"

Bernie کی ثابت قدمی اور سخت محنت  
نے انہیں ایک ڈپلومہ حاصل کرنے میں  
مدد کی۔ وہ اب ناسو کمیونٹی کالج میں  
جاتے ہیں اور کمپیوٹر سائنس پڑھ رہے  
ہیں۔

HAHS میں، Bernie نے انگریزی زبان  
سیکھنے کے لیے بہت محنت کی۔ میں  
انگریزی بولنا جلدی سیکھ گیا، اسکے  
لیے میں اپنے اساتذہ کا شکر گزار ہوں،"  
انکا کہنا ہے۔ "وہ شفیق اور تحمل مزاج  
تھے۔ یہ انہی کی مدد کا نتیجہ تھا کہ  
میں اپنا انگریزی ریجنٹس امتحان پہلی  
بی کوشش میں پاس کرنے کے قابل  
ہوا۔" حقیقت میں، Bernie نے اپنے  
تمام مطلوبہ ریجنٹس امتحانات دو سال  
میں پاس کرلیے۔

Bernie اپنے اہل خانہ کو بہت یاد کرتے  
ہیں — انکے والد بیٹی میں ہیں — لیکن

جب Bernie St. Pierre کے آبائی  
ملک، بیٹی میں 2010 میں 7.0  
میگنیٹیوڈ کا زلزلہ آیا، تو انکی  
زندگی متزلزل ہوگئی۔ دو ہفتے بعد،  
14 سال کی عمر میں، انگریزی بولنے  
کا کوئی تجربہ نہیں اور انکے صرف  
تھوڑے سے سامان کے ساتھ، Bernie  
اپنی بڑی بہن کے ہمراہ اپنا رہائشی  
شہر چھوڑ کر ریاستہائے متحدہ آئے پر  
مجبور ہوئے۔ وہ کوئنز میں اپنی آٹھ  
کے پاس منتقل ہوئے، جہاں انہوں نے  
اور انکی بہن نے بیومینیٹیز اینڈ آرٹس  
بائی اسکول (HAHS) میں داخلہ لیا۔

ان طلبا کے لیے دستیاب متبادلات کی مکمل فہرست کے لیے جو پیچھے رہ گئے ہیں، [www.goingforme.org](http://www.goingforme.org) پر جائیں۔

# سند یافتگی کے بعد کیا ہوگا؟

بہت سے خاندان اپنے بچوں کی بہتر تعلیم کے لیے ریاستہائے متحدہ میں آتے ہیں۔ یہ ذہن میں رکھنا انتہائی ضروری ہے کہ ایک بچے کی تعلیم ہائی اسکول کے بعد ختم نہیں ہو جاتی — یہ سیکنڈری بعد تعلیم کی صورت میں جاری رہتی ہے۔ سیکنڈری بعد تعلیم ایسی تدریس ہے جو ان اداروں میں دی جاتی ہے جہاں طلبہ تعلیمی ڈگری یا پیشہ ورانہ تصدیق نامہ حاصل کرسکیں، چاہے یہ کالج میں ہو یا یونیورسٹی یا ٹریڈ اسکول میں۔<sup>5</sup> اس کتابچے میں، ہم ان معلومات پر توجہ مرکوز کریں گے جو طلبہ کو ایک کالج یا یونیورسٹی میں داخلے میں مدد کے لیے درکار ہے۔

## کالج کی تعلیم اہم کیوں ہے؟

کالج کی تعلیم طلبہ کو ایک عالمی معیشت میں مقابلہ کرنے کے لیے درکار اہم صلاحیتیں فراہم کرتی ہے۔

کالج جانے کی کئی اچھی وجوہات ہیں۔ عام ترین وجوہات ہیں:

- (1) مستقبل میں مالی تحفظ
- (2) طرز معاش کی آزادی اور لچکداری
- (3) مہم جوئی اور مسابقت طلبی
- (4) نئے لوگوں سے ملنا اور تعلقات بنانا

## تعلیم کا مالی فائدہ ہے:

ذیل کے 2009 میں ریاستہائے متحدہ مردم شماری شعبے کے اعداد و شمار وسطی سالانہ آمدنی کا اسکول میں گزارے گئے سالوں کے ساتھ مقابلہ کرتے ہیں:

ہائی اسکول ختم نہیں کیا = \$18,432

ہائی اسکول سے سند یافتہ ہوئے = \$26,776

کچھ کالج مکمل کیا یا ایک اسوسیٹڈ ڈگری حاصل کی = \$31,906

چار سالہ بیچلرز ڈگری حاصل کی = \$47,510

ایک ایڈوانسڈ ڈگری حاصل کی = \$62,313

وقت کے ساتھ، ایک کالج گریجویٹ ایسے شخص کے مقابلے میں دوگنا کما سکتا ہے جس نے ہائی اسکول ختم نہ کیا ہو۔

<sup>5</sup> اس کتابچے میں، آپ نوٹس کریں گے کہ ہم نے "کالج" اور "یونیورسٹی" کی اصطلاحات کو ادل بدل کر استعمال کیا ہے، عام طور پر، ریاستہائے متحدہ میں، ان دونوں اصطلاحات کا ایک ہی مطلب ہے۔ ایک پیشہ ورانہ اسکول مختلف ہوتا ہے، یہ ایسا ادارہ ہے جو کسی مخصوص ملازمت یا پیشے (جیسے عمارت کے انتظامات ٹیکنالوجی یا پیرا لیگل تعلیم) سے متعلق ہنر اور علم فراہم کرتا ہے۔ ریاستہائے متحدہ مردم شماری کے اعداد و شمار ذیل پر پائے جاسکتے ہیں

## آپکے بچے کو ہائی اسکول میں کالج کے لیے مستعد ہونے میں کیا کرنے کی ضرورت ہے

- کالج کے لیے درخواست دیتے وقت، اسکول آپکے بچے کے ہائی اسکول کے پہلے تین سالوں کے گریڈ پوائنٹ ایوریج (GPA) کو دیکھیں گے۔ آپکے بچے کے لیے اہم ہے کہ وہ اپنی توجہ مرکوز رکھے اور تمام مضامینی شعبوں میں بہتر کارکردگی کا مظاہرہ کرنے کے لیے تمام تفویض کردہ کام مکمل کرے۔
- اپنے بچے سے مسابقت طلب کلاسیں لینے کے لیے کہیں، جیسے آنرز یا ایڈوانسڈ پلیسمنٹ (AP) کلاسیں: یہ محنت طلب کورسز داخلے کے افسران کے لیے آپکے بچے کی کالج کے کڑے کورس کے لیے مستعدی کا مظاہرہ کرتے ہیں۔
- اپنے بچے سے غیرنصابی سرگرمیوں میں حصہ لینے کے لیے کہیں، جیسے اسکول کلب میں شامل ہونا یا اجتماعی تنظیم میں رضاکاری کرنا۔ یہ سرگرمیاں نہ صرف آپکے بچے کی ابلاغ اور شہری ذمہ داریوں کے متعلق جاننے میں مدد کریں گی، یہ ایک کالج کو آپکے بچے کے نظریے اور قابلیتوں کو بہتر طور پر سمجھنے میں بھی مدد کرسکتی ہیں۔ یہ ان طلباء کے لیے خاص طور پر اہم ہے جنہوں نے حال ہی میں نقل مکانی کی ہے، کیونکہ وہ دوسروں کے ساتھ تعامل کرکے انگریزی زبان اور امریکی ثقافت کے بارے میں زیادہ سیکھیں گے۔

## دولسانی صلاحیتیں طرز معاش اور تعلیمی مستعدی کی صلاحیتوں کی عکاسی کرتی ہیں

کیا آپ جانتے ہیں کہ جب دو امیدواروں کی قابلیت یکساں ہو، تو وہ امیدوار جو دو یا زیادہ زبانیں بولتا ہو اسکے ملازمت ملنے کے امکانات ایسے امیدوار کے مقابلے میں زیادہ ہیں جو ایک ہی زبان بولتا ہو؟ وہ پیشہ ورانہ شعبے جو عالمی معیشت کے ساتھ تعامل کرتے ہیں، جیسے میڈیسن اور قومی تحفظ، وہ عملے کے ایسے ممبران کا تقاضہ کرتے ہیں جو ایک اضافی زبان میں ماہر ہوں۔

<sup>6</sup> GPA ایک عدد ہے جو اسکی عکاسی کرتا ہے کہ ایک طالب علم اپنی تمام کلاسوں میں کیسی کارکردگی دکھا رہا ہے: کسی طالب علم کا نچلا ترین GPA 0.0 ہوسکتا ہے، جبکہ اونچا ترین (بغیر آنرز یا ایڈوانسڈ پلیسمنٹ کام کے) 4.0 ہے۔

# کالج / طرزِ معاش کی مستعدی

نقل وطن خاندانوں سے آنے والے بچے اپنے خاندان میں پہلے بوسکتے ہیں جنکو کالج جانے کا موقع ملا ہے۔ یہ انتہائی ولولہ انگیز ہے لیکن یہ بات ذہن میں رکھنا اہم ہے کہ بائی اسکول سے سند یافتگی کالج میں کامیابی کی ضمانت نہیں ہے۔ طلبا کو کالج کے مسابقت طلب کورسز کے لیے تیار ہونا چاہیئے۔

## تعلیمی طرزِ عمل کے مظاہرے کا کیا مطلب ہے؟

طلبا کو کالج کے لیے مستعد ہونے میں کام کے مضبوط ضابطہ اخلاق کا حامل ہونا لازمی ہے۔ جو طلبا اسکول کی مسابقتوں کے بارے میں ایک مثبت رویہ رکھتے ہیں، کورس ورک کے مطلوبات کے مطابق تعلیمی عادات کو فروغ دیتے ہیں، اور مدد درکار ہونے پر کیمپس کے وسائل جیسے پروفیسروں اور مشیران سے رابطہ کرتے ہیں وہ طلبا کالج میں اچھی کارکردگی دکھاتے ہیں۔ کالج میں قبول کیے جانے سے بہت سال پہلے اسکی تیاری کی جاتی ہے۔ والدین تعلیم کی قدر اور اہمیت کے بارے میں اپنے بچے کے رویے، عقائد اور توقعات کی تشکیل میں اہم کردار ادا کرتے ہیں۔

وقت کی خوش انتظامی اور تعلیمی صلاحیتیں ایسے تنظیمی آلات ہیں جو طلبا کو اپنے بائی اسکول کے دوران اور اسکے بعد بھی تعلیمی کامیابی کے فروغ میں مدد دیتے ہیں۔

تعلیمی صلاحیتیں	وقت کی خوش انتظامی
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ دن کے سبق میں سے نوٹس بنائیں اور اہم نکات کا خلاصہ لکھیں۔</li> <li>■ ایک منتظم اور پُرسکون تعلیمی ماحول قائم کریں۔</li> <li>■ سوالات پوچھنے سے نہ گھبرائیں۔</li> <li>■ اسٹڈی گروپس کو استعمال کریں۔</li> <li>■ مواد پر اپنے آپ سے سوالات کریں۔</li> <li>■ اپنا تمام بوم ورک کریں اور امتحانات کے لیے بہت پہلے سے تیاری کریں۔</li> <li>■ والدین سے مخصوص: والدین اساتذہ کانفرنسوں اور PTA اجلاسوں میں شرکت کریں۔</li> <li>■ والدین سے مخصوص: اس بارے میں مزید معلومات کے لیے کہ آپ کس طرح اپنے بچے کی مدد کرسکتے ہیں، DOE کی ویب سائٹ استعمال کریں، بمع اس کتاب کے آخر میں موجود وسائل / لنکس کے۔</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ایک "کرنے کے کام" کی فہرست بنائیں۔</li> <li>■ تفویضات اور آخری تواریخ کو قلم بند کرنے کے لیے ایک پلانر استعمال کریں۔</li> <li>■ پڑھائی کے دوران مختصر وقفے شیڈول کریں۔</li> <li>■ کافی نیند لیں اور صحیح خوراک کھائیں۔</li> <li>■ جتنی جلد ممکن ہو تفویضات کرنا شروع کریں۔</li> <li>■ طویل مدتی تعلیمی اور ذاتی اہداف قائم کریں۔</li> </ul>

گھر کے ماحول کو تعلیمی طریق کار کی اعانت کرنا چاہیئے۔ والدین کو چاہیئے کہ اپنے بچے کی عمدہ تعلیمی طرزِ عمل اختیار کرنے کی حوصلہ افزائی کریں اور انہیں اس طرزِ عمل کو عادات میں ڈھالنے میں مدد کریں۔ اہل خانہ کو باقاعدہ کالج جانے کی اہمیت پر بات چیت کرنی چاہیئے اور وہاں پہنچنے کے لیے ایک منصوبہ بنانا چاہیئے۔

اس بارے میں مزید معلومات یا مشورے کے لیے کہ آپ اپنے بچے کی کس طرح مدد کرسکتے ہیں، نیویارک ارین لیگ کا ذیل پر شائع کردہ کتابچہ ملاحظہ کریں: [www.nyul.org/parentguide](http://www.nyul.org/parentguide)

## کالج کیا توقع کرتے ہیں؟

جبکہ بہت سے والدین چاہتے ہیں کہ انکے بچے کالج جائیں، وہ ہوسکتا ہے اس سے آگاہ نہ ہوں کہ وہاں پہنچنے کے لیے کیا درکار ہے۔ ذیل کا جز کالج کے لیے درخواست دینے کے مطلوبات کے بارے میں اور ساتھ ہی طلبا کس نوعیت کے کالجوں میں جاسکتے ہیں، معلومات فراہم کرتا ہے۔ ہر کالج درخواست دہندگان سے مزید معلومات (ضمیموں) کی گزارش کرسکتا ہے؛ کچھ ضمیمے لازمی ہیں جبکہ کچھ اختیاری ہوسکتے ہیں۔

### طلبا

اپنے ہائی اسکول مشیر یا جن اسکولوں میں آپ درخواست دے رہے ہیں انکے کالج داخلہ افسران سے اس بارے میں پوچھنا یقینی بنائیں کہ ہر درخواست کے کیا خصوصی مطلوبات ہیں۔

### تعلیمی مستعدی

- ٹرانسکرپٹ: ٹرانسکرپٹ ایک دستاویز ہے جس میں ان کورسز کا اندراج ہوتا ہے جو طالب علم نے لیے ہوں، کلاس کب لی گئی تھی، استاد کون تھا، اور گریڈز جو طالب علم نے حاصل کیے۔ کالج ان کلاسوں میں دلچسپی رکھتے ہیں جو طالب علم نے لی تھیں اور ساتھ ہی جو گریڈز اس نے حاصل کیے۔ یہ ذہن میں رکھیں کہ جس ٹرانسکرپٹ پر باقاعدہ تعلیمی ترقی کا مظاہرہ ہو وہ مثبت علامت ہے!
- سینئر گریڈز: حالانکہ کالج میں قبولیت کی بنیاد ایک طالب علم کے نوین سے گیارہویں گریڈ تک کے ٹرانسکرپٹ کی بنیاد پر ہوتی ہے، کالج بارہویں گریڈ میں کارکردگی کا غور سے جائزہ لیتے ہیں۔ کالج قبولیت کو واپس لے سکتے ہیں اگر کسی طالب علم کے سینئر سال کے دوران گریڈز میں بہت زیادہ کمی ہوئی ہو۔
- معیاراتی امتحانات:

SAT ایک معیاراتی امتحان ہے جسے زیادہ تر کالج قبول کرتے ہیں۔ سال میں سات مرتبہ پیش کیے جانے والا، SAT، ریاستہائے متحدہ میں ایک غیرنفعی تنظیم، کالج بورڈ کی ملکیت میں شائع اور تیار کیا جاتا ہے۔ نیویارک شہر پبلک اسکول مفت مشقیہ امتحانات، جیسے مشقیہ SAT ("PSAT") ہائی اسکول جونئرز کو پیش کرتے ہیں۔ یہ جاننے کے لیے کہ آپکے علاقے میں PSAT کب پیش کیا جا رہا ہے اپنے اسکول مشیر سے بات کریں۔

ایک اور مقبول معیاراتی امتحان ACT امتحان ہے۔ SAT کے مانند، ACT قومی پیمانے پر پیش کیا جاتا ہے، اسے کالج طلبا کی درخواستوں کی تشخیص کرنے کے لیے استعمال کرتے ہیں۔

طلبا سے عموماً SAT I ریزنگ ٹسٹ یا ACT پلس رائٹنگ لینا مطلوب ہوتا ہے۔ کچھ کالج مضامینی شعبوں میں تقویت دکھانے کے لیے طلبا سے دو SAT II مضمون امتحانات لینے کا مطالبہ کرسکتے ہیں۔ یہ امتحانات نہ صرف داخلے کے لیے اہم ہیں، بلکہ قابلیت کے وظائف حاصل کرنے کے لیے بھی۔

یہ امتحانات لینا ایک طالب علم کی انگریزی میں مہارت کا مظاہرہ کرنے میں مدد کرسکتے ہیں۔ مثلاً، سٹی یونیورسٹی آف نیویارک (CUNY) کے لیے، ایک SAT I زبانی کا 480 یا زیادہ کا اسکور، کریڈیکل ریڈنگ کا 480 یا زیادہ کا اسکور، یا ایک ACT انگریزی کا 20 یا زیادہ کا اسکور ایک طالب علم کی انگریزی میں مہارت کا مظاہرہ کرنے کے لیے کافی ہے۔

### انگریزی میں مہارت کا مظاہرہ

کالج اس بات کو یقینی بنانا چاہتے ہیں کہ طلبا کالج کی سطح کے کام کے لیے تیار ہیں، اور انگریزی میں مہارت ان اہم شعبوں میں سے ہے جس کو وہ کسی درخواست دہندہ کی اہلیتوں میں دیکھنا چاہتے ہیں۔ ذیل میں چند چیزیں ہیں جو انگریزی میں مہارت کا مظاہرہ کرنے کے لیے کی جاسکتی ہیں۔

- کورس ورک: ہائی اسکول سے سند یافتہ ہونے کے لیے، ELLs کو انگریزی کے آٹھ کریڈٹس حاصل کرنے لازمی ہیں، جس میں انگریزی بحیثیت دوسری زبان (ESL) کلاسیں شامل ہیں۔
- نیویارک ریاست انگریزی بحیثیت دوسری زبان تشخیصی امتحان (NYSESLAT): ہر اسکولی سال میں بہار کے دوران، K-12 گریڈز کے ELLs نیویارک ریاست انگریزی بحیثیت دوسری زبان حصولیابی امتحان (NYSESLAT) لیتے ہیں، جو لسانی فروغ کی پیمائش کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔ اس امتحان کو پاس کرنا انگریزی مہارت کا مظاہرہ کرنے کا ایک طریقہ ہے۔
- نیویارک ریاست انگریزی ریجنٹس امتحان: انگریزی ریجنٹس امتحان پاس کرنے کے لیے ایک طالب علم کو 65 یا زیادہ کا اسکور کرنا لازمی ہے۔ لیکن، کچھ کالج، بشمول سٹی یونیورسٹی آف نیویارک (CUNY)، طلباء سے انگریزی مہارت کا مظاہرہ کرنے کے لیے 75 یا زیادہ اسکور کا مطالبہ کرتے ہیں۔
- SAT: SATI کریڈیکل ریڈنگ میں 480 یا زیادہ کا اسکور انگریزی مہارت کا مظاہرہ کر سکتا ہے۔
- TOEFL: کالج حالیہ نقل و وطنوں سے ایک انگریزی بحیثیت غیرملکی زبان امتحان (TOEFL) لینے کا مطالبہ کر سکتے ہیں۔ قومی پیمانے پر پیش کیا جانے والا یہ امتحان، کسی طالب علم کی ایک تعلیمی ماحول میں انگریزی کی سمجھ اور استعمال کی تشخیص کرتا ہے۔
- انفرادی اسکول امتحانات: ریجنٹس امتحان اور TOEFL کے علاوہ، اسکول انگریزی زبان کے متعلمین کو انفرادی داخلے کے امتحان دے سکتے ہیں یا انکو انسدادی کلاسوں میں رکھ سکتے ہیں۔
- مثلاً، اسٹیٹ یونیورسٹی آف نیویارک (SUNY) کے درخواست دہندگان جو امتحانات کے ذریعے کم از کم لسانی مہارت کی تکمیل نہیں کرتے انہیں منتخب SUNY کیمپس میں "شرطیہ داخلہ" دیا جاسکتا ہے؛ ان طلباء کو مندرجہ ربنے کے لیے کالج میں اپنے پہلے سال کے دوران ایک انگریزی مہارت کی کلاس کو کامیابی سے پاس کرنا لازمی ہے۔
- اسکے علاوہ، CUNY کے اہل درخواست دہندگان جو تمام مضامینی شعبوں میں کم از کم مہارت کا مظاہرہ نہیں کرتے ہیں وہ یونیورسٹی اسکولز امرشن پروگرام (USIP)، دی ونٹر امرشن پروگرام، یا پری لوڈ ٹو سیکسیس پروگرام میں تعلیمی طور پر کالج کے لیے مستعد ہونے کے لیے داخلہ لے سکتے ہیں۔

## قانونی صورتِ حال

- ریاستہائے متحدہ شہری یا قانونی مکین: طلباء سے کالج میں درخواست دیتے وقت شہریت کا ثبوت فراہم کرنے کے لیے کہا جائے گا (پاسپورٹ کے ساتھ) اور / یا ریڈیڈنسی (ایک مستقل رہائش یا گرین کارڈ)۔
- بغیر دستاویز کے طلباء: بغیر دستاویز کے طلباء کالج کے لیے درخواست دے سکتے ہیں۔ مطلوبہ دستاویزات کے بارے میں اسکول پالیسی مختلف ہوتی ہے؛ کچھ کالج طالب علم سے ایک سوشل سکیورٹی نمبر کا مطالبہ نہیں کرتے، جبکہ دوسرے کالج طالب علم کو انکے "نقل و وطن کی صورت حال" کے جواب کو خالی چھوڑنے کی اجازت دیتے ہیں۔ اسکے علاوہ، جیسا کہ اس کتابچے کے مالی امداد والے جز میں بیان کیا جائے گا، بغیر دستاویز کے طالب علم ریاست کے تحت کالجوں میں ان اسٹیٹ ٹیوشن کے اہل ہوسکتے ہیں، جو درخواست دہندگان اور انکے اہل خانہ کا مالی بوجھ کافی ہلکا کر سکتا ہے۔ مثلاً، ہسپینک اوٹ لک اسکالرشپ فنڈ بغیر دستاویز کے طلباء کو وظائف پیش کرتا ہے۔

## مثبت ذاتی عادات اور خصوصیات

- مضمون: بہت سی کالج درخواستیں طلباء سے بااثر تجربات یا افراد، یا اپنے ہنر اور دلچسپیوں پر مبنی ایک مضمون جمع کروانے کا مطالبہ کرتی ہیں۔ یہ مضمون طلباء کے لیے اپنی اہلیتوں اور شوق کو نمایاں کرنے کا ایک موقع ہے۔ طلباء سفر، اسکول کلبوں میں شمولیت، یا انکے ایک انگریزی زبان کے متعلم بطور یگانہ تجربات کے بارے میں لکھ سکتے ہیں۔ بہت سے اسکول طلباء سے اضافی مضامین لکھنے کا مطالبہ بھی کرتے ہیں — شاید یہ وضاحت کریں کہ وہ کالج کیوں جانا چاہتے ہیں، یا انکے متعلق پوچھی گئی کسی مخصوص معلومات کے بارے میں جواب دیں۔ ہر مضمون کے لیے، درخواست دہندہ کو اپنے الفاظ میں لکھنا چاہیئے اور مضمون کی ترغیب میں دیے گئے تمام سوال (سوالات) کے جواب دیں۔
- غیرنصابی سرگرمیاں مسابقتی کالج صرف تعلیمات ہی میں دلچسپی نہیں رکھتے ہیں اور ایسے طلباء چاہتے ہیں جو انکے کیمپس برادری میں افزونی کریں۔ نیویارک شہر نئی دلچسپیاں اور ممکنہ کیریئر دریافت کرنے کے بے تہاشہ مواقع فراہم کرتا ہے۔ کیمپوٹر کیمپس، سائنس اور پرفارمنگ آرٹس پروگرامز، یا آپکو جس میں بھی دلچسپی ہو، اسکے بارے میں جاننے کے لیے نیویارک شہر محکمہ برائے نوجوان اور اجتماعی خدمات کے ویب پیج پر جائیں: [www.nyc.gov/dycd](http://www.nyc.gov/dycd)

## کالج میں دلچسپی

کالج یہ دیکھنا پسند کرتے ہیں کہ درخواست دہندگان انکے کیمپس، انکے طلبا اور انکے عملے میں دلچسپی رکھتے ہیں۔

کسی کالج میں دلچسپی کا مظاہرہ کئی طریقوں سے کیا جاسکتا ہے:

- کالج کا دورہ کریں
- کالج کے ایک نمائندے سے ملاقات کریں اور اس سے رابطے میں رہیں
- ایک کالج اوپن ہاؤس میں شرکت کریں
- ای میل / ڈاک کی فہرست میں شامل ہوں؛ کالج کو فیس بک پر دوست بنائیں، یا اسکول کو ٹوئٹر پر فولو کریں
- ایک داخلہ افسر یا المنائے کے نمائندے کے ساتھ انٹرویو کریں

### والدین:

اپنے بچوں کی انکی گرمیوں کی تعطیلات اور اسکولی سال کے دوران فارغ وقت کا رضاکاری کے مواقع، کھیل، اسکول کلب، ملازمت، انٹرنشپ وغیرہ میں حصہ لے کر استعمال کرنے کی حوصلہ افزائی کریں۔

### طلبا:

بطور ایک درخواست دہندہ یہ اہم ہے کہ آپ یہ مظاہرہ کریں کہ آپ تعلیمات کے علاوہ بھی خصوصیات رکھتے ہیں۔

### والدین:

طلبا کی انکے مضامین لکھنے میں مدد کے لیے کتابیں اور آن لائن وسائل موجود ہیں۔ تمام تحریری طریق کار کے دوران حوصلہ افزائی کرنا اہم ہے۔

# کالج منصوبہ بندی کا گوشوراه وقت

ریاستہائے متحدہ میں کالج میں داخلہ ایک درخواست کارروائی کے ذریعے کیا جاتا ہے۔ کالج کے داخلہ افسران بر درخواست کا جائزہ لیتے ہیں اور طالب علم کے ٹرانسکرپٹ، معیاراتی امتحان کے گریڈ، مضمون اور اضافی مواد کی تشخیص کرتے ہیں۔

کالج کے لیے تیاری کرنا والدین اور طلبا کے لیے غلبہ انگیز ہوسکتا ہے۔ یاد رکھیں کہ مستعدی کے لیے مشیران واحد سب سے بڑا وسیلہ ہیں۔ والدین اور طلبا کو مشیران سے معلومات حاصل کرنے کے لیے ایک پیش اقدامی طریق کار استعمال کرنا چاہیئے؛ اپنی درخواستیں سپرد ڈاک کرنے سے بہت قبل انکے ساتھ ملاقاتیں شیڈول کرنے سے نہ جھجھکیں۔

- جب مشیر سے ملاقات کریں تو ذیل میں زیرغور لانے کے لیے کچھ اہم سوالات ہیں:
- (1) کالجوں کو طلبا کی درخواستیں بھیجنے کا کون ذمہ دار ہے، طلبا یا اسکول؟
  - (2) مختلف کالجوں کی درخواست دینے کی آخری تواریخ کیا ہیں
  - (3) ہر درخواست پر کیا لاگت آئے گی؟

Elizabeth Canela سے ملیں  
ایک سابقہ ELL جو ڈوک یونیورسٹی سے ایک ماسٹرز ڈگری حاصل کرنے گئیں

اور دوستوں کی مدد سے، انہوں نے اپنی کالج درخواست کا ذاتی بیان 30 مرتبہ لکھا۔ انکے عظم اور سخت محنت کے نتیجے میں، Elizabeth کو ڈوک یونیورسٹی میں قبول کر لیا گیا اور انہیں مکمل (ضرورت پر مبنی) وظیفہ ملا۔ کالج میں Elizabeth کو احساس ہوا کہ انکی محنت ابھی ختم نہیں ہوئی۔ ڈوک میں، انہوں نے اپنا وقت اور توانائی پڑھائی پر لگائی، یونیورسٹی کے تحریری مرکز کا فائدہ اٹھایا اور پروفیسروں سے اضافی مدد کی گزارش کی۔ وہ ڈین کی فہرست میں شامل ہوئیں اور ڈوک سے ایک ماسٹرز حاصل کیا۔ Elizabeth اب ایک نیویارک شہر کورو فیلو ہیں۔

والدہ نے انکو انگریزی بولنے والے دوست گھر پر اپنے ساتھ پڑھنے کے لیے لانے کو کہا۔ الزبتھ اپنی والدہ کے تعلیم کی اہمیت پر زور دینے کو یاد کرتی ہیں (انکی والدہ اکثر Elizabeth کو دن بھر فیکٹری میں کام کر کے واپس آنے پر اپنے کھردرے اور سخت جلد ہاتھ دکھاتی تھیں)۔

Elizabeth ایک نامور کالج میں جانے کے لیے پرعظم تھیں اور انہوں سے تحقیق اور تیاری کا کام کرنا شروع کیا۔ انہوں نے ایڈوانسڈ پلیسمنٹ (AP) کورسز لیے اور SAT امتحان کے لیے گھنٹوں پڑھائی کرتی تھیں۔ اساتذہ

جب Elizabeth Canela ڈوک یونیورسٹی سے 2012 میں ایک ماسٹرز ڈگری کے ساتھ سند یافتہ ہوئیں تو انکی والدہ رونے لگیں۔ Elizabeth بروکلن میں پیدا ہوئیں اور ایک ہسپانوی بولنے والے گھر میں پرورش پائی۔ انہوں نے اسکول کا آغاز بطور ایک ELL کیا۔ پہلے گریڈ میں P.S. 94 کے پروگرام سے نکلنے کے بعد، وہ ایک عام تعلیم کلاس روم میں شامل ہوئیں لیکن وہ بیگانہ اور جدوجہد میں مبتلا محسوس کرتی تھیں۔ Elizabeth کو تعلیمی طور پر کامیاب بنانے کے لیے، انکی

طلبا، ذیل میں آپکے لیے اس بارے میں کچھ تجاویز ہیں کہ آپ اپنی درخواست دہی کے طریق کار کی کس طرح خاکہ کشی اور منصوبہ بندی کریں:

### کالج کی منصوبہ بندی کے لیے عام گوشوارہ وقت

<p>اپنے رہنما مشیر سے اپنے کو متعارف کرائیں اور کالج جانے میں اپنی دلچسپی ظاہر کریں۔</p>	<p>9TH (فریشمین)</p>
<p>اکتوبر میں مشق SAT لیں (the PSAT) (یہ نیویارک شہر کے طلباء کے لیے مفت ہے)۔ اسکول کے رہنما مشیر سے بات کریں کہ اپنے ڈپلومہ پر دولسانی مہر (Biliteracy Seal) حاصل کرنے کے لیے آپکو کیا اقدامات لینے چاہییں۔</p>	<p>10TH (سوفمور)</p>
<p>ستمبر / اکتوبر: اپنے ہائی اسکول رہنما مشیر سے کالج کے طریق کار پر گفتگو کرنے کے لیے ملاقات کریں۔ جنوری، مئی یا جون: SAT یا ACT لیں۔ مئی: دو اساتذہ (مختلف مضامین کے) سے جنکے ساتھ آپکے اچھے تعلقات ہیں، کالج کے لیے تعریفی خط لکھنے کی گزارش کریں۔ اپنے رہنما مشیر سے آپکے لیے ایک رہنمائی تعریفی خط لکھنے کی گزارش کریں۔ مئی: ایڈوانسڈ پلیسمنٹ (AP) امتحانات لیں، اگر AP کورسز پیش کیے جاتے ہیں۔ بہار: اگر ضرورت ہو تو SAT II لیں۔ جاری: اسکولی سال یا گرمیوں کے دوران کالجوں کا دورہ کریں — اگر ممکن ہو، والدین بھی شرکت کریں۔ خزاں: SAT یا ACT دوسری مرتبہ لیں۔ کالج دونوں امتحان تواریخ میں سے آپکے بہترین اسکورز قبول کریں گے۔</p>	<p>11TH (جونئر)</p>
<p>ستمبر: اپنے کالج مشیر سے ملیں۔ ستمبر: اپنی دلچسپی کے کالجوں کے درخواست کے مطلوبات جانیں۔ ہر درخواست پر \$100-\$20 لاگت آسکتی ہے۔ فیس معافی (مکمل یا جزوی لاگت) کے بارے میں پوچھیں۔ جاری: وظائف کے بارے میں تحقیق کریں اور درخواست دیں اور کم سود والے قرضوں کے بارے میں پوچھیں۔ (یہ کبھی اخذ نہ کریں کہ کسی اسکول میں شرکت کرنا بہت مہنگا ہے) نومبر: تعجیلی عمل / فیصلے کی درخواست جمع کرائیں۔ جاری: یہ دیکھیں کہ کالجوں کو آپکے تمام دستاویزات مل گئے ہیں؛ ایسا اسکول کے داخلے کے دفتر کو فون کر کے کیا جاسکتا ہے (پیشہ ورانہ طریقہ یاد رکھیں) دسمبر: تعجیلی عمل / فیصلے اسکول (اسکولوں) سے جواب موصول کریں۔ جنوری: سرپرست اور طالب علم کے ٹیکس فارمز کے ساتھ FAFSA (ایک مالی دستاویز جسکی مالی امداد جز میں وضاحت کی جائے گی) اٹل کریں۔ مارچ / اپریل: داخلے کے فیصلے موصول کریں۔ مئی: طلباء کے لیے صرف ایک کالج کو قبول کرنا لازمی ہے اور والدین کو ضمانتی ٹیوشن جمع کروانا چاہیئے۔ (طلبا اگر اسکول بعد یا گرمیوں میں کام کر رہے ہوں تو وہ اضافی رقم سے مدد کر سکتے ہیں)</p>	<p>12TH (سینیئر)</p>

ان مخصوص اقدامات کے بارے میں مزید جاننے کے لیے جو طلباء کالج کی مستعدی کے لیے لے سکتے ہیں، DOE کے ایکسپیکٹ سیکس (Expect Success) مطبوعات سے رجوع کریں:  
<http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/237307EF-A806-4D2C-9E62-14E040DED23B/0/HSExpectSuccess.pdf>

### اپنے ہائی اسکول سالوں کے دوران

- اپنی دلچسپیوں کی چھان بین کریں
- پڑھائی کی اچھی عادات قائم کریں
- اپنے مستقبل کے طرز معاش کے بارے میں سوچنے پر وقت صرف کریں۔
- اچھے گریڈز حاصل کریں
- کالجوں اور یونیورسٹیوں کے بارے میں تحقیق کریں۔
- مسابقت طلب کلاسیں لیں
- کالج درخواستوں، امتحانات اور متعلقہ اخراجات کے لیے رقم بچائیں
- کھیلوں، کلبز، اور / یا اجتماعی خدمات سرگرمیوں میں حصہ لیں۔

پُر عزم ہوں، یقین رکھیں، کامیاب ہوں!

# ریاستہائے متحدہ میں کالج / یونیورسٹیاں

ریاستہائے متحدہ میں ہزاروں کالج اور یونیورسٹیاں ہیں؛ مناسب ادارہ تلاش کرنے کے لیے وقت اور محنت درکار ہے اور یہ غلبہ انگیز ہوسکتا ہے، خاص طور پر جبکہ اعلیٰ تعلیمی نظام آپکے آبائی ملک سے مختلف ہو۔ آپکی اپنی کالج کی تعلیم کے بارے میں ایک پرفہم فیصلہ کرنے میں مدد کے لیے یہ جز آپکو ریاستہائے متحدہ کے مختلف نوعیت کے کالجوں اور یونیورسٹیوں کے بارے میں معلومات فراہم کرتا ہے۔

## پبلک اور پرائیویٹ کالج اور یونیورسٹیاں: کیا فرق ہے؟

- پبلک اور پرائیویٹ کالجوں میں بنیادی فرق یہ ہے کہ انکو سرمایہ کس طرح فراہم کیا جاتا ہے۔ ریاستی ٹیکس ڈالرز پبلک کالجوں کو مدد فراہم کرتے ہیں، تاکہ ان طلباء کے لیے ٹیوشن کم ہو جو اسی ریاست میں رہتے ہیں جس میں کالج واقع ہے۔ اس وجہ سے ایک نیویارک کے مکین کے لیے پبلک اسکول جیسے بروکلن کالج یا SUNY بنگھیمٹن جانا کم مہنگا ہے کیونکہ یہ دونوں نیو یارک میں ہیں۔ ایک نیویارک کا مکین جو نیویارک ریاست سے باہر کے پبلک اسکول میں جاتا ہے (چاہے نیو جرسی، جیسے رٹگرز میں، یا نارٹھ کیرولائنا، جیسے یونیورسٹی آف نارٹھ کیرولائنا) وہ اسہی ریاست کے ایک طالب علم کے مقابلے میں زیادہ ٹیوشن ادا کریں گے۔
- پرائیویٹ کالج، جیسے واسار کالج اور نیویارک یونیورسٹی، طلباء کی ٹیوشن اور المنائے کی رقم سے سرمایہ حاصل کرتے ہیں، جس سے انکی ٹیوشن عام طور پر پبلک کالجوں کے مقابلے میں زیادہ مہنگی ہوتی ہے۔ لیکن، کچھ پرائیویٹ کالج طلباء کو ٹیوشن کی لاگت میں تخفیف میں مدد کے لیے فیضانہ گرانٹ اور وظائف کے مواقع فراہم کرتے ہیں۔

## دو سالہ اور چار سالہ پروگرامز: کیا فرق ہے؟

- ایک انڈرگریجویٹ پروگرام میں مندرج طلباء دو طرح کی ڈگریاں حاصل کرسکتے ہیں: ایک اسوسیٹ ڈگری اور ایک بیچلر ڈگری۔
- ایک دو سالہ کالج (عام طور پر کمیونٹی کالج کہا جاتا ہے) سے گریجویٹ ہونے پر طلباء ایک اسوسیٹ ڈگری حاصل کرتے ہیں۔ جیسا کہ نام سے ظاہر ہے، دو سالہ کالج سے سند یافتہ ہونے کے لیے کم از کم دو سال کی کل وقتی تعلیم درکار ہے؛ کچھ طلباء کو زیادہ وقت درکار ہوسکتا ہے اگر انہیں انسدادی کورسز لینا مطلوب ہوں یا وہ کلاسوں میں صرف جزوقتی طور پر شرکت کرسکیں۔ سند یافتگی کے بعد، بہت سے طلباء ایک چار سالہ کالج میں تبادلے کا فیصلہ کرتے ہیں۔ ایک کمیونٹی کالج میں ٹیوشن عام طور پر چار سالہ کالج سے بہت کم ہوتی ہے۔
- ایک چار سالہ کالج سے سند یافتہ ہوکر طلباء ایک بیچلرز ڈگری حاصل کرتے ہیں۔ ایک چار سالہ کالج یا یونیورسٹی میں مطلوبہ تعداد کے کورسز مکمل کرنے میں کم از کم چار سال لگتے ہیں۔ دو سالہ کالجوں کی مانند، یہ اسکول بڑے یا چھوٹے ہوسکتے ہیں۔ مین بیٹن میں کوپر یونین میں تقریباً 900 طلباء ہیں جبکہ فلشنگ، کوئنز کے کوئنز کالج میں 18,000 سے زائد طلباء ہیں۔

## نیویارک شہر ہائی اسکول سنڈیا فٹگان کے لیے اہم معلومات

- نیویارک میں پبلک کالجوں اور یونیورسٹیوں کی بڑی تعداد موجود ہے۔ وہ طلبا جو ریاست کے مکین ہیں SUNY اور CUNY نظام کے تمام کالجوں میں ٹیوشن کے کم نرخ کے اہل ہیں۔
- دا اسٹیٹ یونیورسٹی آف نیویارک (SUNY): SUNY ملک کا سب سے بڑا جامع ریاستی اعلیٰ تعلیمی نظام ہے۔ اسکے تمام ریاست میں 64 کالج ہیں، بشمول دو سالہ اور چار سالہ اسکولوں کے۔
  - دا سٹی یونیورسٹی آف نیویارک (CUNY): نیویارک شہر میں 23 کالجوں کے ساتھ، CUNY نظام طلبا کے لیے بہت سے انتخابات پیش کرتا ہے جو گھر کے نزدیک اپنی کالج ڈگری حاصل کرنا چاہتے ہیں۔ CUNY میں شرکت کرنے سے، نہ صرف ٹیوشن کم ہوگی، طلبا اپنے رہائشی اخراجات میں بھی بچت کرسکتے ہیں۔

## وسائل جو کالج انتخابات کی تفتیش کرنے میں مدد دیں گے

رہنما مشیر عام طور پر اسکول میں وہ شخص ہوتا ہے جو کالج کی معلومات فراہم کرے، تعریفی خط لکھے، اور کالج بھیجے جانے کے لیے طلبا کی دستاویزات کو جمع کرے: اپنے کالج متبادلات پر تبادلہ خیال کرنے کے لیے رہنما مشیر سے ایک ملاقات طے کرنا اچھا خیال ہے۔

آپ کالجوں اور یونیورسٹیوں کے متعلق جائزے کتابوں میں بھی دیکھ سکتے ہیں جیسے Fiske Guide to Colleges, Princeton Review, and Admission Matters. آپ کسی بھی کالج کے بارے میں کالج کے درخواست دہی کے طریق کار، آخری تواریخ اور یکتہ مطلوبیات کے بارے میں معلومات اس کالج کی ویب سائٹ سے حاصل کرسکتے ہیں (مثلاً [www.nyu.edu/or](http://www.nyu.edu/or) [www.stonybrook.edu](http://www.stonybrook.edu) اسکے علاوہ، کالج بورڈ، کالج مستعدی کے لیے وقف ایک تنظیم، کے پاس کالج سے متعلقہ معلومات بڑی تعداد میں موجود ہیں ([www.collegeboard.org](http://www.collegeboard.org) ملاحظہ کریں)

کالج میلوں میں شرکت اور کالج کیمپسوں کا دورہ کرنا طلبا اور والدین دونوں کو ان اداروں کے بارے میں زیادہ معلومات جمع کرنے کا موقع فراہم کرے گا۔ کیمپس کے دوروں کے دوران، داخلے کے مشیران، عملے اور طلبا سے ملنے کے موقع سے مستفید ہوں۔

### والدین

جیسے ہی آپکا بچہ کالج میں درخواست دہی کی منصوبہ بندی شروع کرے، آپکو اسکے ساتھ ملکر کام کرنا چاہیئے۔ اس کتابچے کا مطالعہ اس جانب ایک درست قدم ہوگا!

اتنے بہت سے انتخابات کی موجودگی میں، آپ یہ فیصلہ کس طرح کریں کہ درخواست کہاں بھیجی جائے؟

ایک ایسے کالج کا انتخاب جو آپکے خاندان کی ضروریات کے مطابق ہو، اسکا مطالبہ کرتا ہے کہ آپ بہت سے عناصر کی تفتیش کریں۔ اہل خانہ کو ان تمام عناصر کے بارے میں ایمانداری سے بات کرنی چاہیئے جو کالج میں درخواست دینے کے فیصلے پر اثر انداز ہوسکتے ہیں۔

ان عناصر میں شامل ہیں:

- ایک طالب علم کی تعلیمی دلچسپیاں اور تقویتیں
- وہ سماجی اور ثقافتی ماحول جو آپکے بچے کے لیے مناسب ہوگا

اور اسے بہتر تعلیم میں مدد دے گا۔

- آپکا خاندان کس طرح کالج کی ٹیوشن اور دیگر اخراجات کو مالی طور پر منظم کرسکتا ہے

## انتخابی کارروائی: مثالی کالج، اہدافی کالج، اور حفاظتی کالج

ایک طالب علم کی کالجوں کی فہرست میں مثالی کالج، متعدد اہدافی کالج، اور چند حفاظتی کالج شامل ہونے چاہئیں۔

ایک "مثالی" یا "رسائی" کالج وہ ہے جس میں طالب علم شدت سے جانا چاہتا ہے، لیکن داخلے کا بہت کم امکان ہے۔ ملک کے سب سے زیادہ مقابلہ جاتی اسکول ہمیشہ "مثالی" کالج رہیں گے، ایک طالب علم کی تعلیمی حصولیابیوں سے قطع نظر۔

# مثالی

ایک "اہدافی" کالج وہ ہے جس میں طالب علم کے داخلے کے امکانات اوسط سے زیادہ ہیں، اور جہاں وہ تعلیمی، سماجی اور دیگر طور پر "موزوں" ہیں۔

# اہدافی

ایک "حفاظتی" کالج وہ ہے جہاں طالب علم کو داخلہ ملنا چاہیئے تاآنکہ وہ درخواست دے۔ ایک "حفاظتی" کالج کا حوالہ بطور ایسے اسکول کے بھی دیا جاسکتا ہے جسکی طالب علم کا خاندان مالی طاقت رکھتا ہو۔

# حفاظتی

**Nevres Buljubasic سے ملیں**  
کالج جانے والے اپنے خاندان کے پہلے شخص ہیں۔

بوسنیا کی جنگ کے دوران، Nevres Buljubasic کے والد زخمی ہو گئے تھے، جس نے انکے خاندان کو اپنا آبائی وطن چھوڑنے پر مجبور کیا جب وہ صرف 5 سال کے تھے۔ "ہم یہاں بغیر کسی رقم یا دوستوں کے آئے تھے، لیکن ہم نے گزارہ کر لیا کیونکہ ہمارے والدین چاہتے تھے کہ ہم کامیاب ہوں اور بہتر تعلیم حاصل کریں" Nevres نے کہا۔

شروع میں، Nevres کو انگریزی سیکھنے اور اپنے نئے ملک سے

مطابقت پیدا کرنے میں جدوجہد کرنی پڑی۔ جیسے جیسے انکی انگریزی کی صلاحیت بہتر ہوئی انہوں نے اپنے پورے خاندان کو سیکھایا۔ اسٹیشن اٹلینڈ میں پورٹ رچمنڈ ہائی اسکول کے طالب علم، Nevres اپنے اسکول کے ورچوئل انٹریٹرز پروگرام کے چیف ایگزیکٹو افسیسر ہیں اور لڑکوں کی لکراس، فٹ بال، اور ساکر ٹیم کے ممبر ہیں۔ انکے سینئر سال کے دوران Nevres اور انکے اہل خانہ ریاستہائے متحدہ کے شہری بن گئے۔

"میں سمجھتا ہوں کہ میری سب سے بڑی کامیابی اپنی والدہ اور والد کو انگریزی سیکھانا تھا،" Nevres نے کہا۔ "میں اپنی زندگی کے اگلے چیلنج کے لیے پرجوش ہوں، کیونکہ میں اپنے خاندان میں کالج جانے والا پہلا شخص ہوں۔"

Nevres نے اپنے مصروف شیڈول کے باوجود، B+ اوسط قائم رکھی ہے۔ Nevres مین بیٹن میں برکلے کالج میں جاتے ہیں، جہاں وہ انٹرنیشنل بزنس میں میجر کا ارادہ رکھتے ہیں اور ایک سی ای او بننے کی امید رکھتے ہیں۔

## تعمیلی عمل بمقابلہ تعجیلی فیصلہ: کیا فرق ہے؟

کچھ کالج طلبا کو درخواست کی معیاری آخری تاریخ سے قبل درخواست دینے کا موقع دیتے ہیں، یہ انہیں پہلے سے معلوم کرنے کا موقع دیتا ہے کہ آیا وہ قبول کرلیے گئے ہیں۔ دونوں پروگراموں میں بہت فرق ہے:

- **تعمیلی عمل:** وہ طلبا جو کسی اسکول کے لیے تعجیلی عمل آخری تاریخ (1 نومبر کا 15 نومبر) تک درخواست دیتے ہیں وہ کالج کی جانب سے دسمبر میں سرما کی تعطیلات سے قبل جواب پا سکتے ہیں۔ جو طلبا قبول کیے جاتے ہیں انہیں دوسرے متعدد کالجوں میں درخواست نہ دینے کا فیصلہ کرسکتے ہیں؛ انکے پاس اپنے فیصلے کے لیے مئی تک کا وقت ہوتا ہے۔ یاد رکھیں: کسی کالج کی پیشکش کو قبول کرنے سے قبل یہ یقینی بنائیں کہ آپ انکی جانب سے پیش کیے جانے والے مالی امداد پیکج سے مطمئن ہیں۔
  - **تعمیلی فیصلہ:** تعجیلی فیصلہ تعجیلی عمل کی مانند ہے ماسوا ایک فرق کے: اگر قبول کرلیں تو طالب علم کو دیگر تمام درخواستیں واپس لینا اور اس اسکول میں شرکت کرنا لازمی ہے۔ ممکنہ فائدہ یہ ہے، چونکہ درخواست دہندگان کو بہت پہلے معلوم ہوجاتا ہے کہ وہ قبول کرلیے گئے ہیں، تعجیلی فیصلے کے ذریعے کالج میں درخواست دینے والے طلبا کو صرف ایک ہی اسکول میں درخواست دینے کی ضرورت ہوگی۔
- براہ مہربانی آگاہ ہوں کہ تعجیلی فیصلے کے خاصے نقصانات بھی ہیں: آپ مالی امداد پیکج کے بارے میں کالج میں شرکت کرنے سے قبل یقینی نہیں ہوسکتے، اور بعد میں ہوسکتا ہے آپ کسی اور کالج کو زیادہ پسند کریں۔ جبکہ طلبا اپنے تعجیلی فیصلے کے مابعدے کو ناکافی مالی امداد کے علاوہ کسی وجوہات کے باعث واپس لے سکتے ہیں، وہ دوسرے کالجوں کی جانب سے داخلے کی پیشکشیں واپس لینے کے خدشے سے دوچار ہوسکتے ہیں۔

## Kelwin Diaz سے ملیں

وہ اپنا ایڈوانسڈ ریجنٹس ڈپلومہ حاصل کرنے کے لیے اپنی لسانی رکاوٹوں پر غالب آئے

میں 98 اسکور کے۔

ہائی اسکول میں علم کیمیا Kelwin کی پسندیدہ کلاس تھی اور اس نے انہیں کالج میں سائنس کے مطالعے کی ترغیب دی۔

Kelwin کا کہنا ہے کہ تعلیمی کامیابی کا ایک سنہرا اصول ہے جسکی ہائی اسکول کا ہر طالب علم پیروی کرسکتا ہے: سستی نہ دکھائیں۔ ناامید نہ ہوں، اور کوشش جاری رکھیں۔ جس وقت آپ سستی کا مظاہرہ کریں گے اس ہی وقت آپکو زیادہ مشکلات کا سامنا ہوگا۔ آپکو ہر روز ترقی کی جانب کام کرنا جاری رکھنا ہوگا۔

مختلف محسوس کرتا تھا، لیکن کچھ عرصے کے بعد، میں نے مطابقت پیدا کرنی شروع کی اور اسکا عادی ہو گیا۔"

ہائی اسکول کے آغاز میں، Kelwin کو اضافی کلاسیں لینا پڑیں اور بنیادی مضامینی شعبوں میں کمی کو پورا کرنے کے لیے اپنے اساتذہ کے ساتھ اضافی وقت لگانا پڑا۔ لیکن وہ نہ صرف یہ کہ عام تعلیم گلاسوں تک پہنچے، بلکہ وہ اس سے بھی آگے نکل گئے، اپنے اسکول کی جانب سے پیش کی جانے والی تمام ایڈوانسڈ کلاسیں لیں اور چار ریجنٹس امتحانات میں 90 یا اس سے زیادہ اسکور کیا، بشمول ریاستہائے متحدہ تاریخ امتحان

Kelwin Diaz نے اپنی تعلیم ایک خاص ضروریات کے حامل طلبا کے اسکول میں شروع کی، جہاں انہیں ایک خودمکافی ماحول میں رکھا گیا اور انگریزی زبان کے متعلم کے بطور اندراج کیا گیا۔ مڈل اسکول پہنچنے تک وہ ایک سابقہ ELL تھے اور عام تعلیم کلاسوں میں مندرج ہوئے۔ Kelwin نے اپنا ایڈوانسڈ ریجنٹس ڈپلومہ برونکس ہائی اسکول فار رائٹنگ اینڈ کمیونیکیشن سے حاصل کیا اور اب کالج آف بروکپورٹ میں جاتے ہیں، جو اسٹیٹ یونیورسٹی آف نیویارک کا ایک حصہ ہے۔ "شروع میں میرے لیے نئے ماحول سے مطابقت پیدا کرنا کافی مشکل تھا کیونکہ طلبا خاصے مختلف تھے،" Kelwin نے کہا۔ "میں سب سے ذرا

# کالج کے لیے ادائیگی

## ٹیوشن اور مالی امداد

جب طلبا اپنی کالج کی تلاش شروع کرتے ہیں تو انہیں لاگت کی بنیاد پر کسی بھی اسکول کو مسترد نہیں کرنا چاہیئے۔ بہت سے کالج انفرادی طلبا کو مالی امداد کی بڑی رقم پیش کرتے ہیں۔ لیکن، کالج انتخاب کی حتمی فہرست میں مالی اور ساتھ ہی تعلیمی طور پر "محفوظ" اسکولوں کو شامل کرنا چاہیئے۔ ایک اسکول جہاں طالب علم کو داخلہ ملنا چاہیئے تاکہ وہ درخواست دے۔

فائینشل ایڈ کالج کی تعلیم کی لاگت کو پورا کرنے میں مالی امداد ہے۔ اکثر، کالج کی جانب سے پیش کی جانے والی مالی امداد اس خاندان کی "مالی ضروریات" پر مبنی ہوتی ہے۔ کسی مخصوص کالج میں جانے کی لاگتوں ٹیوشن، کمرہ (ربائش)، بورڈ (طعام) اور جو رقم آپ اور آپ کے خاندان سے کالج کی تعلیم کی جانب ادا کرنے کی توقع کی جاتی ہے اسکے درمیان فرق کو مالی امداد کہا جاتا ہے۔

اپنی سالانہ ایکسپیکٹڈ فیملی کنٹریبیوشن (EFC) کا تعین کرنے کے واسطے آپکو فیڈرل اسٹوڈنٹ ایڈ (FAFSA) فارم کے لیے ایک مفت درخواست مکمل کرنا لازمی ہے جو ذیل پر دستیاب ہے: [www.fafsa.ed.gov](http://www.fafsa.ed.gov) آپکی EFC کا تعین کرنے کے لیے، مالی امداد افسران متعدد عناصر کا جائزہ لیتے ہیں بشمول آمدنی، اثاثے، خاندان کے افراد کی تعداد، اور، اگر خاندان کسی مکان کا مالک ہے تو اس مکان کی قیمت۔ مالی امداد کا اہل ہونے کے لیے، طالب علم کو پہلے ایک آن لائن فارم تیار اور جمع کروانا لازمی ہے۔ آپ کو ہوسکتا ہے ایک کالج اسکالرشپ سروس پروفائل فارم بھی جمع کروانا پڑے جو ذیل پر دستیاب ہے: <http://student.collegeboard> کچھ کالج طلبا سے ایک اسکول سے مخصوص مالی امداد فارم (فارمز) بھی مکمل کرنے اور جمع کروانے کا مطالبہ کرتے ہیں۔ طلبا کو مالی امداد کی کاغذی کارروائی صرف ان اسکولوں کو بھیجنی چاہیئے جن میں وہ قبول کیے گئے ہیں اور سنجیدگی سے جانے کا ارادہ رکھتے ہیں۔

## مالی امداد کے مختلف فارمز

چند قسموں کی مالی امداد طالب علم کو گرانٹ یا وظائف (وہ رقم جو طالب علم / خاندان کو واپس ادا کرنے کی ضرورت نہیں) کی شکل میں بھی نوازی جاسکتی ہے۔ دوسری قسم کی مالی امداد قرضے کی شکل میں ہوتی ہے جسے واپس ادا کرنا ضروری ہے۔ کچھ اور امداد تعلیم کے دوران کام کے مواقعوں کے ذریعے پیش کی جاتی ہے جو طالب علم کو کیمپس میں ملازمت کر کے رقم کمانے کے قابل بناتا ہے۔

اگر آپ مالی امداد کے لیے اہل قرار پاتے ہیں، ایک فیصلے کا خط آپکے گھر بھیجا جائے گا۔ خط میں آپکو ملنے والی مالی امداد کی نوعیت اور رقم کی بھی نشاندہی کی جائے گی۔ مختلف کالج مختلف رقم کی مالی امداد پیش کرسکتے ہیں۔ اگر آپ سمجھتے ہیں کہ آپکی امداد کی رقم ناکافی ہے، کالج کے مالی امداد کے دفتر سے رابطہ کریں۔ اسی طرح، اگر آپکے خاندان کی آمدنی میں حال ہی میں کمی آئی ہے تو آپکو ان تمام دفاتر سے جن میں آپ نے فارم بھیجے تھے اس تبدیلی سے مطلع کرنے کے لیے رابطہ کرنا چاہیئے؛ بعض اوقات، کالج خاندانوں کے ساتھ کام کرنے اور انکی مالی امداد کی رقم کو تبدیل کرنے کے لیے آمادہ ہوتے ہیں۔

## کالج کے لیے بچت کرنا

نیویارک ریاست ایک بچت کا موقع پیش کرتی ہے جسے 529 ڈائریکٹ پلان کہتے ہیں جو خاندانوں کی کالج کے لیے بچت کرنے میں مدد کرسکتا ہے۔ یہ ایک سرمایہ کاری اکاؤنٹ ہے جس میں آپ اہل اعلیٰ تعلیم کے اخراجات، جیسے ٹیوشن، کمرے اور طعام کی لاگت، کتابیں اور فیسوں وغیرہ کی ادائیگی کے لیے رقم علحیدہ رکھتے ہیں۔ ریاستی 529 منصوبہ ٹیکس میں فائدہ بھی پیش کرتا ہے جو کسی دوسری نوعیت کے سیونگ اکاؤنٹ میں دستیاب نہیں ہیں۔ مزید معلومات کے لیے، نیویارک 529 کی ویب سائٹ پر جائیں: <https://uii.nysaves.s.upromise.com/content/home.html>

**ABC College  
Financial Aid Award Letter**

John Smith  
123 Main Street  
Any Town, State, 12345

Award Date: April 10, 2010  
SSN: XXX-XX-XXXX  
Estimated Cost: \$30,150.00  
Please return this letter by: April 24, 2010

Dear John:

We are pleased to offer you the following financial aid package for the 2010-2011 Award Year. This package is subject to change depending on your enrollment status (full-time or part-time) and other variables such as additional aid and scholarships not shown here. If you receive a scholarship or other form of aid, let us know as soon as possible so we can add it to your award package. ABC College reserves the right to adjust your awards.

Unless there is a change in your award, this is the only letter you will receive. Included with your award letter are an instructions guide and the terms and conditions of your awards. Please read them carefully and contact the Financial Aid Office if you have any questions or would like to discuss your award package. Once you have read the terms and conditions, please check either "Accept" or "Reject" for each award.

Award	Fall	Spring	Total	Accept	Reject
ABC College Grant	\$375.00	\$375.00	\$750.00		
Federal Suppl Ed Opp Grant	\$1,000.00	\$1,000.00	\$2,000.00		
ABC College Scholarship	\$2,500.00	\$2,500.00	\$5,000.00		
Pell Grant	\$1,000.00	\$1,000.00	\$2,000.00		
Federal Perkins Loan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$2,000.00		
State Academic Grant	\$575.00	\$575.00	\$1,150.00		
Subsidized Stafford Loan	\$1,750.00	\$1,750.00	\$3,500.00		
Unsubsidized Stafford Loan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$2,000.00		
Federal Work-Study	\$1,000.00	\$1,000.00	\$2,000.00		
		<b>Total Aid:</b>	<b>\$20,400.00</b>		

**You must return this award letter, and any other award signature pages as applicable, by the above date or the award will be rescinded. Please keep a copy of all documents for your records.**

\_\_\_\_\_  
Student Signature

\_\_\_\_\_  
Date

## والدین کے لیے ایک نکتہ:

یہ اہم ہے کہ آپ اپنے بچے سے کالج انتخاب اور داخلہ کارروائی کے متعلق بات کریں۔ اپنے بچے کی خواہشات کا احترام کریں، لیکن اپنے خاندان کی مالی حالت کے بارے میں راست باز رہیں۔ ایک مشترکہ فیصلے پر پہنچنے کے لیے، آپکو ملکر تمام عناصر کو زیر غور لانے کی ضرورت ہے۔

## دستاویزات والے اور بغیر دستاویزات کے نیویارک طلبا کے لیے ان اسٹیٹ ٹیوشن

انکی قانونی حیثیت سے قطعاً نظر، نیویارک ریاست میں رہنے والے طلبا SUNY اور CUNY اسکولوں میں ان اسٹیٹ ٹیوشن کے اہل ہوسکتے ہیں۔ ان اسٹیٹ ٹیوشن اوٹ آف اسٹیٹ ٹیوشن کے مقابلے میں بہت کم ہوسکتی

ریاست سے باہر کا مکین	نیویارک ریاست کا مکین	سالانہ بجٹ 2012-2013
\$14,718	\$5,570	ٹیوشن
\$2,043	\$2,043	فیس
\$12,336 *	\$12,336	قیام اور طعام
\$29,097	\$19,949	شرکت کی لاگت

ہے، جیسا کہ SUNY بنگھیمٹن کے تعلیمی سال 2012-2013 کی مثال سے ظاہر ہے:  
 \* یہ رقم کیمپس پر رہائش منصوبے بمع معیاری دوہری شراکت کا کمرہ، اور اوسط کھانے کا پلان کی عکاسی کرتی ہے۔  
 \*\* بین الاقوامی طلبا کے لیے شرکت کی کل لاگت \$33,200 ہے (اگست 2012 سے شروع یہ رقم تبدیل ہوسکتی ہے) (مزید معلومات کے لیے ملاحظہ کریں) [www2.binghamton.edu/admissions/students/international-students.html](http://www2.binghamton.edu/admissions/students/international-students.html)

## SUNY میں ان اسٹیٹ ٹیوشن کا اہل ہونے کے لیے

SUNY اسکول میں ایک ان اسٹیٹ ٹیوشن کا اہل ہونے کے لیے، طالب علم کو ایک مستند مستقل رہائشی کارڈ بطور انکی نقل وطنی کی حیثیت کے ثبوت پیش کرنا لازمی ہے۔ عام طور پر، فیڈرل الیگنڈ امیگریشن ریفارم اور امیگریشن رسپانسبلٹی ایکٹ کی بنیاد پر، وہ طلبا جو اپنی نقل وطنی حیثیت کی مستند دستاویزات پیش کرنے سے قاصر ہیں، ایک ان اسٹیٹ ٹیوشن نرخ کے اہل ہونے سے ممنوع قرار دیے جاتے ہیں۔ لیکن، غیر مکین طلبا— بشمول بغیر دستاویز والے طلبا— جنہوں نے کم از کم دو سال نیویارک ریاست ہائی اسکول میں شرکت کی ہے اور اس اسکول سے سند یافتہ ہوئے ہوں، وہ SUNY اسکولوں میں ان اسٹیٹ ٹیوشن کے اہل ہوسکتے ہیں۔

## CUNY میں ان اسٹیٹ ٹیوشن کا اہل ہونے کے لیے

ایک CUNY اسکول سے ان اسٹیٹ ٹیوشن کا اہل ہونے کے لیے، ایک طالب علم کے لیے لازمی ہے کہ: (1) وہ CUNY میں درخواست دینے کے پانچ سالوں کے اندر نیویارک ریاست ہائی اسکول سے سند یافتہ ہوا ہو، (2) نیویارک ریاست ہائی اسکول میں دو یا زیادہ سال شرکت کی ہو، یا (3) ایک عام تعلیم فروغ (GED) ڈپلومہ ایک منظور کردہ نیویارک ریاستی پروگرام سے حاصل کیا ہو۔

## CUNY وظائف کے بارے میں ایک نکتہ

طلبا جو کسی نیویارک شہر ہائی اسکول سے ایک B یا بہتر اوسط کے ساتھ سند یافتہ ہوتے ہیں وہ نیویارک شہر کونسل والون اکیڈمی اسکالرشپ کے اہل ہوسکتے ہیں۔ اہل ہونے کے لیے، آپکو ہائی اسکول سے سند یافتہ ہونے کے ایک سال کے اندر CUNY کالج میں اندراج کروانا لازمی ہے، اور وظیفہ جاری رہنے کے لیے، آپکو کالج میں B یا بہتر اوسط قائم رکھنا لازمی ہے۔ مزید معلومات کے لیے پر جائیں۔

CUNY آنرز کالج ممتاز بغیر دستاویز والے طلبا کو مکمل ٹیوشن گرانٹس، ایک پہلے سے طے شدہ وظیفہ (یا اسٹائپنڈ) اور دیگر مراعات پیش کرتا ہے۔ مزید معلومات کے لیے پر جائیں۔

## بغیر دستاویز والے طلبا کے لیے وظائف

کالج بغیر دستاویز والے طلبا کو قبول کرتے ہیں اور بعض انہیں وظائف پیش کرتے ہیں۔ بہت سے کاروبار اور فلاحی ادارے بغیر دستاویز والے طلبا کو وظائف فراہم کرسکتے ہیں۔ وظائف کی ڈائریکٹری ذیل میں ہے۔ وظائف فراہم کنندگان سے درخواستوں اور انکے مطلوبات اور آخری تواریخ کے بارے میں تفصیلات کے لیے رابطہ کریں۔

1. کالج کے لیے مستعد ہوں:  
[www.getreadyforcollege.org/pdfGR/ScholarshipsUndocumented.pdf](http://www.getreadyforcollege.org/pdfGR/ScholarshipsUndocumented.pdf)
2. The Illinois Latino Council of Higher Education (ILACHE):  
[www.ilache.com/](http://www.ilache.com/)
3. An Immigrant Youth Financial Resource Guide:  
[www.iyjl.org/wp-content/uploads/2010/01/IYJL-Immigrant-Youth-Financial-Resource-Guide-.pdf](http://www.iyjl.org/wp-content/uploads/2010/01/IYJL-Immigrant-Youth-Financial-Resource-Guide-.pdf)
4. Latino College Dollars: بغیر دستاویز والے طلبا کے لیے وظائف  
[www.latinocollegedollars.org/](http://www.latinocollegedollars.org/)
5. LINC Telacu:  
<http://telacu.com/site/en/home/education/applications.html>
6. The Mexican American Legal and Educational Fund (MALDEF):  
[www.maldef.org/assets/pdf/Scholarship\\_List\\_2010\\_2011.pdf](http://www.maldef.org/assets/pdf/Scholarship_List_2010_2011.pdf)
7. نقل وطنوں کے لیے وظائف:  
[www.migrant.net/migrant/scholarships.htm](http://www.migrant.net/migrant/scholarships.htm)
8. The Salvadoran American Leadership and Educational Fund (SALEF):  
[www.salef.org/](http://www.salef.org/)
9. U.S. Congresswoman Lucille Roybal-Allard Scholarship Guide:  
[http://roybal-allard.house.gov/uploadedfiles/2009\\_paying\\_for\\_college-master.pdf](http://roybal-allard.house.gov/uploadedfiles/2009_paying_for_college-master.pdf)
10. The United States Hispanic Leadership Institute (USHLI):  
[www.usqli.org/docs/2012%20Scholarship%20Application.pdf](http://www.usqli.org/docs/2012%20Scholarship%20Application.pdf)

## انٹرنیٹ تک رسائی:

اگر آپکے پاس گھر پر کمپیوٹر یا انٹرنیٹ تک رسائی نہیں ہے، پبلک لائبریری اسے مفت پیش کرتی ہیں۔ بہت سے اسکول بھی اسکول سے متعلقہ سرگرمیوں کے لیے انٹرنیٹ تک رسائی پیش کرسکتے ہیں۔

# کالج / طرزِ معاشِ مستعدی کی سرگرمیاں اور پروگرامز

کالج ہاؤنڈ پروگرام: دفتر برائے انگریزی زبان کے متعلمین کا کالج ہاؤنڈ پروگرام ایک شہر پیمہ کالج اور طرزِ معاش کے لیے مستعدی کا پروگرام ہے جو نیویارک شہر پبلک ہائی اسکولوں میں جانے والے نقل و وطن اور انگریزی بحیثیت دوسری زبان طلبا کی مدد کرتا ہے۔ یہ پروگرام تمام پانچوں بروز میں سات کالج کیمپسوں پر طلبا کو کالج کی زندگی اور انکے مستقبل کے کرئیر کے واسطے مستعد کرنے کے لیے کلاسیں منعقد کرتا ہے۔ تدریس ایک مستند ESL، انگریزی فنون زبان، اور ٹیکنالوجی اساتذہ کے عملے اور ساتھ ہی رہنما مشیران کے ذریعے دی جاتی ہے۔ طلبا کو بہت سے کالج کیمپسوں کا دورہ کرنے کا موقع ملتا ہے، جہاں وہ کالج کے عملے سے بات کرسکتے ہیں اور کالج کی زندگی اور تعلیمی پروگراموں کے بارے میں مزید جان سکتے ہیں۔

کالج میلے: کچھ ہائی اسکول اپنے کالج میلے منعقد کرسکتے ہیں، جہاں والدین اور طلبا بہت سے کالجوں کے داخلہ نمائندگان سے بات کرسکتے ہیں۔ اپنے ساتھ کیمپس کی زندگی، تعلیمی پروگرامز، مالی امداد اور داخلے کے مطلوبات کے بارے میں پوچھنے کے لیے سوالات کی ایک فہرست لے کر جائیں۔

کچھ نمونہ سوالات میں شامل ہوگا:

اقلیتی گروہوں اور / یا پبلک اسکولوں سے طلبا کی سندیا فگتی کی کیا شرح ہے؟  
تحریری صلاحیتوں کے فروغ کے لیے کیا طریق کار موجود ہیں؟  
فریشمین کو کلاسیں اور انٹرنشپ مواقع کی منصوبہ بندی کرتے وقت کیا رہنمائی دستیاب ہے؟  
پہلی نسل کالج طلبا کے لیے کیا کوئی خاص تعلیمی یا سماجی اعانت دستیاب ہے؟

والدین اور طلبا دونوں کو نمائندگان سے بلاجھجک سوالات پوچھنے چاہیئے۔ سوالات نمائندے کے اسکول کے متعلق ہوسکتے ہیں، یا عام طور پر کالج تجربے کے بارے میں۔ اگر آپ کو اسکا یقین نہیں ہے کہ آپکے علاقے میں میلے کب اور کہاں ہیں، اپنے اسکول مشیر یا کالج مشیر سے بات کریں۔

ایک میلہ جس کے بارے میں معلوم ہونا چاہیئے وہ بگ ایپل کالج فئر ہے جو ہر برو میں اکتوبر میں کسی وقت منعقد ہوتا ہے۔ مزید معلومات اور رجسٹر کروانے کے لیے [bigapplecollegefairs.com](http://bigapplecollegefairs.com) پر جائیں۔ نیویارک ریاست کالج میلوں کے شیڈول کے بارے میں جاننے کے لیے [hesc.ny.gov/content.nsf](http://hesc.ny.gov/content.nsf) پر جائیں۔ نیویارک شہر نیشنل کالج فئیر کے مقام اور اوقات کے لیے [vinacacnet.org](http://vinacacnet.org) پر جائیں۔

کالج اوپن ہاؤس تقریبات والدین اور طلبا کو اوپن ہاؤس کی تواریخ اور اوقات کے لیے دلچسپی کے کالجوں سے رابطہ کرنا چاہیئے۔ SUNY اور CUNY دونوں طلبا، اہل خانہ اور اسکول مشیران کی دورہ کرنے کی حوصلہ افزائی کرتے ہیں۔ اوپن ہاؤس پروگراموں کے علاوہ، بہت سے کیمپس، کیمپسوں کا دورہ، داخلے کے انٹرویوز، رات بھر کا قیام، اور معلمین، عملے اور اتالیقوں سے ملنے کی پیشکش کرتے ہیں۔ مزید معلومات کے لیے ملاحظہ کریں: [www.suny.edu/student/campuses\\_open\\_house.cfm](http://www.suny.edu/student/campuses_open_house.cfm)

## دیگر کارآمد ویب سائٹس

### طرز معاش کے وسائل

1. Career Mag، دستیاب ملازمتوں کی تلاش کے لیے:  
[www.careermag.com](http://www.careermag.com)
2. Career Forward، آپکے مستقبل کے طرز معاش کی منصوبہ بندی میں مدد کے لیے (یہ ویب سائٹ مڈل اسکول اور اس سے زائد عمر طلبا کے لیے ہے):  
<http://nroc.careerforward.org/careerforward/mvu/default.htm>
3. ریاستہائے متحدہ شعبہ برائے ملازمین (لیبر) کے اعداد و شمار، مختلف پیشوں کی تنخواہوں کے بارے میں جاننے کے لیے:  
[http://stats.bls.gov/emp/ep\\_table\\_104.htm](http://stats.bls.gov/emp/ep_table_104.htm)
4. Mapping Your Future، آپکے مستقبل کے کیئر کے کیئر کی منصوبہ بندی میں مدد کے لیے (یہ ویب سائٹ مڈل اسکول اور اس سے زائد عمر طلبا کے لیے ہے):  
<http://mappingyourfuture.org>

### وظائف کے وسائل

1. اساتذہ کے لیے DOE کی ایک ویب سائٹ، ان وسائل کے بارے میں زیادہ جاننے کے لیے جو اساتذہ کو اس بارے میں فراہم کیے جاتے ہیں کہ وہ اپنے طلبا کی انکے بائی اسکول کے بعد اگلے اقدامات کی منصوبہ بندی میں کیسے مدد کریں:  
<http://schools.nyc.gov/Teachers/guidance/PostSecondary/default.htm>
2. ایک وظائف کی تلاش کا انجن:  
[www.scholarships.com](http://www.scholarships.com)
3. The Posse Foundation، ایک وظیفہ پروگرام کے بارے میں جاننے کے لیے جو "غیر معمولی تعلیمی اور قیادت کی استعداد کے حامل طلبا کو پیش کیا جاتا ہے جنہیں روایتی کالج انتخاب طریق کار میں نظر انداز کر دیا گیا ہو":  
[www.possefoundation.org/](http://www.possefoundation.org/)
4. HEOP/EOP، ایک "اعلیٰ تعلیمی مواقع پروگرام (جو) معاشی اور تعلیمی طور پر پسماندہ طلبا کو وہ تعلیم حاصل کرنے میں مدد کرتا ہے جسکے وہ مستحق ہیں":  
<http://heop.org/>
5. American Education Services، قرضوں اور کالج کے لیے ادائیگی کی منصوبہ بندی کے متعلق مالی معلومات کے بارے میں زیادہ جاننے کے لیے:  
[/www.aessuccess.org](http://www.aessuccess.org/)
6. مالی امداد رقم کے خط کا موازنہ کرنے کا وسیلہ:  
[www.finaid.org/calculators/awardletter.phtml](http://www.finaid.org/calculators/awardletter.phtml)

### College Resources

1. NYC College Line، ایک جامع ویب سائٹ جو نیویارک شہر کے طلبا کو کالج کے لیے مستعد اور مکمل کرنے میں مدد کرنے والے مفت اور کم قیمت پروگراموں، تقریبات اور وسائل کے بارے میں معلومات فراہم کرتی ہے:  
[www.nyccollegeline.org](http://www.nyccollegeline.org)

2. The New York Urban League's Parents Guide to College ، والدین کے لیے لکھی گئی ایک انتہائی جامع رہنما کتابچہ  
[www.nyul.org/files/Parents\\_Guide\\_to\\_COLLEGEcpr.pdf](http://www.nyul.org/files/Parents_Guide_to_COLLEGEcpr.pdf)
3. The NYC DOE's Office of Postsecondary Readiness College Planning Handbook  
[http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/78980541-5F7C-4E27-9FF9-84490FCF43ED/0/OPSR\\_CollegePlanningHandbook\\_2011.pdf](http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/78980541-5F7C-4E27-9FF9-84490FCF43ED/0/OPSR_CollegePlanningHandbook_2011.pdf)
4. The United Way of New York City's College Readiness Guide ، نیویارک شہر کے طلباء اور انکے والدین کے لیے لکھا گیا ایک رہنما کتابچہ:  
[www.lehman.edu/thebronxinstitute/Media\\_And\\_Publications/PDF\\_Resouces/Useful\\_Publications/17\\_United\\_Way\\_NYC\\_CollegeReadinessGuide.pdf](http://www.lehman.edu/thebronxinstitute/Media_And_Publications/PDF_Resouces/Useful_Publications/17_United_Way_NYC_CollegeReadinessGuide.pdf)
5. The College Board ، کالج منصوبہ بندی کے لیے ایک مرکزی سائٹ جس میں ACT/SAT کے لیے رجسٹریشن، انفرادی کالجوں کی تحقیق، مالی امداد پر معلومات اور وظائف کی تحقیق شامل ہے:  
[www.collegeboard.org](http://www.collegeboard.org)
6. The Common Application ، ایک سائٹ جس سے آپ ایک کالج درخواست فارم ڈاؤن لوڈ اور جمع کروا سکتے ہیں جو تمام ملک میں سینکڑوں کالجوں میں قبول کیا جاتا ہے -  
[www.commonapp.org](http://www.commonapp.org)
7. ACT ، ACT کے بارے میں معلومات (ایک امتحان جو بعض اوقات کالج میں داخلے کے لیے درکار ہوتا ہے):  
<http://act.org/>
8. FAFSA ، وفاقی طالبانہ امداد کے لیے مفت درخواست کی سرکاری ویب سائٹ:  
[www.fafsa.ed.gov/](http://www.fafsa.ed.gov/)
9. FinAid! ، ایک توضیحی ویب سائٹ جو مختلف نوعیت کی مالی امداد کی تفتیش کرتی ہے:  
[www.finaid.org/](http://www.finaid.org/)
10. My College Guide ، اس بارے میں معلومات کہ ایکبار کالج میں مندرج ہونے کے بعد طالب علم کو کیا کرنا چاہیئے:  
<http://mycollegeguide.org/>
11. Envisage International Corporation کی بین الاقوامی طلباء کے لیے ایک کتابچہ، غیرملک میں کالج جانے کے بارے میں معلومات:  
[www.internationalstudent.com/index.html](http://www.internationalstudent.com/index.html)
12. Peterson's Real Guide to Colleges and Universities ، کالج اور گریجویٹ اسکول منصوبہ بندی:  
[www.petersons.com/](http://www.petersons.com/)
13. U.S. New and World Report's college rankings ، کالجوں کی درجہ بندی کے بارے میں معلومات، بشمول قومی پیمانے پر کالجوں کا موازنہ:  
[www.usnews.com/rankings](http://www.usnews.com/rankings)
14. دا اسٹیٹ یونیورسٹی آف نیویارک (SUNY):  
[www.suny.edu/](http://www.suny.edu/)
15. دا سٹی یونیورسٹی آف نیویارک (CUNY):  
[www.cuny.edu/](http://www.cuny.edu/)

# آگاہ رہنے کے ذخیرہ الفاظ اور اصطلاحات

ACT: ایک قومی پیمانے پر پیش کیا جانے والا امتحان، جو طلبا کی درخواستوں کی تشخیص کے آلے کے بطور استعمال کیا جاتا ہے۔ نیویارک میں، ACT کو SAT کے مقابلے میں کم مرتبہ پیش کیا جاتا ہے، لیکن کالج اکثر دونوں کو ہی قبول کرتے ہیں۔ تمام کالج ACT یا SAT کا مطالبہ نہیں کرتے۔ مثلاً، SUNY اسکول ACT یا SAT کا مطالبہ کرتے ہیں، لیکن CUNY اسکولز انکا صرف اپنے انتہائی مقابلہ جاتی چار سالہ پروگراموں کے لیے مطالبہ کرتے ہیں۔

درخواست فیس: وہ فیس جو کالج طلبا کی داخلے کی درخواستوں کا جائزہ لینے کے لیے طلب کرتے ہیں۔ عام طور پر فیس \$20 سے \$100 تک ہوتی ہے۔ گھرانے کی آمدنی اور خاندان کے سائز پر منحصر، طلبا فیس معافی کے اہل ہوسکتے ہیں، جسکا مطلب ہے کہ انکو مطلوبہ فیس ادا کرنے کی ضرورت نہیں ہے (فیس معافی ملاحظہ کریں)۔

شرکت کی لاگت (COA): کالج میں شرکت کرنے کی ایک سال کی کل لاگت، بشمول ٹیوشن، قیام اور طعام، فیس، کتابیں، سفر اور ذاتی اخراجات۔ پر کالج کے لیے ہر طالب علم کے COA کا تخمینہ لگانا لازمی ہے۔ طلبا کو اپنے COAs کی رقم کے برابر کل مالی امداد وسائل وصول کرنے کی اجازت ہے۔

دی کالج اسکالرشپ سروس پروفائل (CSS پروفائل): کچھ کالجوں کی جانب سے درکار ایک قسم کی مالی امداد کی درخواست

پیشگی ادائیگی (ڈپوزٹ): قبول کیے جانے کے بعد ایک ادائیگی جو بطور ایک طالب علم اور / یا رہائش اپنی نشست محفوظ کرنے کے لیے آپ کو کالج میں جمع کروانی لازمی ہے۔ ڈپوزٹ عام طور پر قابل واپسی نہیں ہوتے، لیکن جب آپ مندرج ہونگے تو یہ آپکے بل میں سے منہا کردی جائے گی۔

خاندان کی جانب سے متوقع ادائیگی (EFC): وہ رقم جو آپکے خاندان سے طالب علم کی کالج تعلیم کے لیے ادا کرنے کی توقع کی جاتی ہے۔

وفاقی طالبانہ امداد کے لیے مفت درخواست (FAFSA): کسی بھی نوعیت کی مالی امداد کے لیے زیر غور لائے جانے کے واسطے طلبا کے لیے کالج کے ہر سال یہ فارم مکمل کرنا لازمی ہے [www.fafsa.ed.gov](http://www.fafsa.ed.gov) پر دستیاب ہے۔

فیس کی معافی: فیس ادا کرنے سے استثنیٰ، گھرانے کی آمدنی اور سائز کی بنیاد پر دیا جاتا ہے۔ بہت سے کالج درخواست سے متعلقہ فیسوں کے لیے علیحدہ فیس استثنیٰ دستیاب ہے، جیسے کالج درخواست کی فیس، SAT رجسٹریشن، ACT رجسٹریشن، اور CSS پروفائل۔ ایک استثنیٰ کا اہل ہونے کے لیے آپکو آمدنی

کا ثبوت دکھانا درکار ہوگا۔

مستند ٹرانسکرپٹ: ٹرانسکرپٹ، جس میں طالب علم کے تمام گریڈز اور ریجنٹس امتحان اسکورز شامل ہیں، ان کالجوں کو ہائی اسکول سے براہ راست بھیجا جاتا ہے جن میں طالب علم درخواست دے رہا ہے۔ یہ واضح کرنے کے لیے کہ ٹرانسکرپٹ میں تبدیلی نہیں کی گئی ہے بعض اوقات لفافے کے بند حصے کے اریار معلم یا عملے کے ممبر کے دستخط کی مہر یا سیل لگائی جاتی ہے۔ کالج دستاویز کے مستند ہونے کو یقینی بنانے کے لیے، اکثر طلبا سے مستند ٹرانسکرپٹ جمع کروانے کا مطالبہ کرتے ہیں، بہ نسبت طالب علم کی ٹرانسکرپٹ کاپی کے۔

پروپرائٹری کالج: ایک منافع کے لیے نجی کالج، جو کسی فرد یا کمپنی کی جانب سے چلایا جاتا ہے۔ زیادہ تر پروپرائٹری کالج اسوسیٹڈ یا بیچلرز ڈگری پروگرام میں خاص ملازمتی تربیت پر توجہ مرکوز کرتے ہیں۔ اگر ہو تو صرف چند پروپرائٹری کالج طلبا کی رہائش فراہم کرتے ہیں۔

قیام اور طعام: قیام کا مطلب کیمپس پر ایک ڈورم (dorm) رہائش؛ "طعام" کا مطلب اسکول کے کیفے ٹیریا میں ایک پیشگی ادا کردہ میل پلان ہے۔

SAT استدالی امتحان (SAT): کالج بورڈ کی جانب سے پیش کیے جانے والا اور کالجوں کے ذریعے طلبا کی درخواستوں کی تشخیص کے لیے استعمال کیے جانے والا ایک قومی امتحان۔ کمیونٹی کالج ہوسکتا ہے SAT کا مطالبہ نہ کریں۔

SAT II مضمون امتحانات: کالج داخلہ امتحانات جو کالج بورڈ SAT پروگرام کا ایک جز ہیں (اوپر ملاحظہ کریں)۔ ہر امتحان ایک گھنٹے کا ہوتا ہے، کسی ایک تعلیمی مضامینی شعبے کے متعلق کثیر انتخابی سوالات کے ساتھ؛ مثلاً حیاتیات، ہسپانوی، یا امریکی تاریخ۔ صرف چند اسکول طلبا سے بطور کالج درخواست جز کے SAT II مضامین امتحانات کا مطالبہ کرتے ہیں۔ مزید معلومات کے لیے [collegeboard.org](http://collegeboard.org) پر جائیں۔

ضمنی مواد: وہ دستاویز یا دیگر مواد جو طلبا اپنی کالج درخواست کے ساتھ شامل کرتے ہیں جو کسی مخصوص کالج کا یا تو مطالبہ ہوتے ہیں یا تجویز کیے جاتے ہیں۔ کچھ مثالیں ہیں کوچز، اجر یا صلاح کاران کی جانب سے خطوط؛ مضمون یا ہائی اسکول ٹرم پیپر۔

انگریزی بطور غیرملکی زبان امتحان (TOEFL): یہ امتحان ایک طالب علم کی انگریزی میں ابلاغ کی پیمائش کرتا ہے۔ اگر انگریزی ایک درخواست دہندہ کی بنیادی یا پہلی زبان نہیں ہے، اور طالب علم ریاستہائے متحدہ میں پچھلے چار سالوں کے درمیان نقل مکین ہوا ہے، تو اسکے لیے کالج کی انگریزی میں تدریس کے لیے مستعدی کا مظاہرہ کرنے کے واسطے یہ امتحان لینا درکار ہے۔



اس کتابچے کی آن لائن اشاعت کے لیے، اور نیویارک شہر محکمہ تعلیم کے دفتر برائے انگریزی زبان متعلمین کے بارے میں مزید جاننے کے لیے، براہ مہربانی ذیل پر جائیں:

<http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/default.htm>